

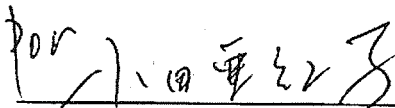
MINUTES OF MEETINGS
BETWEEN
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF HONDURAS
ON
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE PROJECT FOR STRENGTHENING NURSING EDUCATION AND
IN-SERVICE TRAINING IN EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS,
NICARAGUA AND THE DOMINICAN REPUBLIC

Resident Representative of Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") in Honduras Office had a series of discussions with the Honduras authorities concerned about the formation of the Project for Strengthening Nursing Education and In-service Training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic (hereinafter referred to as "the Project").

As a result of the discussions, Resident Representative of JICA Honduras Office and the Secretariat of Health agreed upon the matters referred to in the document attached hereto. This Minutes of Meeting is considered as a supplement document of R/D.

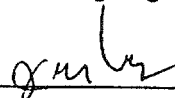
These texts were done in both English and Spanish. Each text is equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Tegucigalpa, August 27, 2007

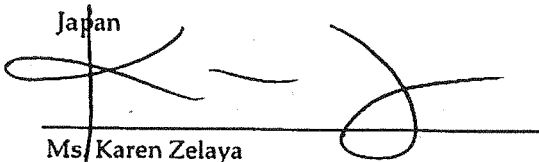


Mr. Tatsuo Suzuki
Resident Representative
JICA Honduras Office
Japan International Cooperation Agency

Japan



Ms. Jenny Meza Paguada
Minister
Secretariat of Health
Republic of Honduras



Ms. Karen Zelaya
Witness
Minister
Secretariat of Technical and International Cooperation (SETCO)
Republic of Honduras

THE ATTACHED DOCUMENT

I. PROJECT DESIGN MATRIX

The Project Design Matrix (hereinafter referred to as "PDM") is commonly used in the Japanese technical cooperation in order to manage and implement Projects efficiently and effectively. It will also be used as a reference for monitoring and evaluating the Project. As a result of discussions; both sides agreed to apply the PDM as shown in ANNEX I-1 and I-2 to the Project with the following understanding.



1. PDM is a logically designed matrix that defines the initial understanding of the framework of technical cooperation for the Project and indicates the logical steps toward the achievement of the Project purpose.
2. PDM is to be flexibly revised according to the progress and achievements of the Project upon agreement at the Joint Coordinating Committee.

II. PLAN OF OPERATION

The Plan of Operation has been tentatively formulated according to the Record of Discussions. The Plan of Operation for the whole period is shown in ANNEX II-1 and II-2. An Annual Plan of Operation is to be drafted by the Honduras counterparts and the Japanese experts and is to be submitted to the Joint Coordinating Committee. The activities are subject to change within the scope of the Record of Discussions, if the necessity arises during the course of the Project implementation.

III. STRUCTURE OF PROJECT IMPLEMENTATION

The chart of Project implementation is given in ANNEX III.
An internal agreement will be subscribed among the Representatives of the Central American Nursing Group, Honduras Representation, for the execution of the Project, which functions and composition are described in Annex IV.



- ANNEX I-1 PROJECT DESIGN MATRIX (PDM)
(Component of Nursing Education)
- ANNEX I-2 PROJECT DESIGN MATRIX (PDM)
(Component of In-service Training in El Salvador)
- ANNEX II -1 PLAN OF OPERATION (PO)
(Component of Nursing Education)
- ANNEX II -2 PLAN OF OPERATION (PO)
(Component of In-service Training in El Salvador)
- ANNEX III ORGANIZATION CHART OF THE PROJECT
- ANNEX IV INTERNAL AGREEMENT BETWEEN THE REPRESENTATIVES OF
THE CENTRAL AMERICAN NURSING GROUP, HONDURAS
REPRESENTATION

w

Q
W

PROJECT DESIGN MATRIX (Component of Nursing Education)

Title of the Project: The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic
 Target Countries: El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic

Duration (tentative): August 2007 ~ August 2010 (3 years)
 Target Group: Nursing teachers and clinical instructors in hospital

Ver. No. 0
 Date: August, 2007

Overall Goal	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>The quality of nursing education in Central American and the Caribbean region is improved.</p> <p>The capacity of nursing teachers and clinical instructors in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic is strengthened.</p>	<p>The education for nursing teachers and clinical instructors is improved.</p> <p>The activities for standardizing nursing education are planned and implemented. (Guatemala and Nicaragua)</p> <p>The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.</p> <p>Activities for sustainable development of nursing education are promoted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Network among nursing leaders in Central America and the Caribbean is established and information is exchanged periodically. The results of nursing educational research are presented in national and international conferences. In nursing schools and health facilities where 80% of all teachers and clinical instructors are participate in training courses. Performances of teachers and clinical instructors are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by students. Students are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by clinical instructors. 	<ul style="list-style-type: none"> The journal of nursing education association in Central America and the Caribbean, Web etc Questionnaire Questionnaire 	
<p>1 The education for nursing teachers and clinical instructors is improved.</p>	<p>1-1 Training programs and teaching materials are developed.</p> <p>1-2 The rate of attendees (No. of attendees/No. of targeted people) in all training courses is over 90%.</p> <p>1-3 The training along with the training implementation plan is implemented.</p> <p>1-4 The rate of implementation of echo training in each school and health facilities to which trainees belong is over 90%.</p> <p>2 Curriculum of basic nursing education is developed (Guatemala, Nicaragua)</p> <p>3-1 The model of cooperation between pre-service and in-service is developed in each country.</p> <p>3-2 Rules on the committees of cooperation between pre-service and in-service are developed in each country.</p> <p>4-1 Committees in each country are established and function.</p> <p>4-2 Based on the results of monitoring and evaluation, problems are solved.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Training programs and teaching materials Report from the Project Report from the Project Report from National Project Technical Manager in each country Curriculum of basic nursing education Document of cooperation between pre-service and in-service model Rules on the committees of cooperation between pre-service and in-service Report from National Project Technical Manager in each country Report from National Project Technical Manager in each country 	<ul style="list-style-type: none"> The costs for training, monitoring and evaluation are secured in Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic. 	
<p>2 The activities for standardizing nursing education are planned and implemented. (Guatemala and Nicaragua)</p>				
<p>3 The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.</p>				
<p>4 Activities for sustainable development of nursing education are promoted.</p>				
<p>Activities</p>	<p>Inputs (Japanese side)</p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel (Long-term Expert) Chief Advisor (stationed in El Salvador) Project Coordinator (stationed in El Salvador) Nursing Education/Coordinator (stationed in Nicaragua) (Short-term Expert) Community Nursing (stationed in El Salvador) Project Operational Guidelines (for each theme, each country) Equipment for project office Reporting and Evaluation Meeting (in El Salvador) 	<ul style="list-style-type: none"> Guatemalan, Honduran, Nicaraguan and the Dominican Republic study Personnel C/PE Training Facilitators Secretary Project office Facilities for training Equipment for training Local Cost 1) Cost for the training for nursing teachers and clinical instructors in each country 2) Cost for the monitoring of 	<p>Counterparts and facilitators who are trained through the Project work continuously for the Project.</p> <p>Pre-conditions</p>	
<p>1-1 The committee of nursing process, the committee of community nursing and the committee of teaching plan in El Salvador formulate standard training program.</p>				
<p>1-2 The committees mentioned in 1-1 prepare materials and teaching tools in accordance with each training program.</p>				
<p>1-3 The committees mentioned in 1-1 implement the training courses in nursing process and community nursing.</p>				
<p>1-4 Training courses for facilitators are implemented in each country.</p>				
<p>1-5 The committee of nursing process (except Nicaragua) and the committee of community nursing are established in each country.</p>				
<p>1-5 The adjusted training program formulated during the training courses in El Salvador are reexamined by each committee mentioned in 1-5.</p>				

ANNEX I-1

<p>1-7 Training implementation plans are formulated by each committee mentioned in 1-5.</p>		<p>Ministry of Health in each country is responsible for the improvement of nursing service.</p>
<p>1-8 In accordance with the training implementation plans mentioned in 1-7, training courses are implemented.</p>		<p>the training implementation of each committee</p>
<p>1-9 The monitoring of training is implemented 3 months after the training courses terminate.</p>	<p>3) Cost for the implementation and heating, telephone and other expenses</p>	<p>4) Electricity, water, lighting and heating, telephone and other expenses</p>
<p>1-10 Based on the results of the monitoring of training, the contents and methodology of the training programs are improved, if necessary.</p>	<p><Salvadoran side></p>	<p>Nursing department of Ministry of Health, nursing educators, Nursing Association in each country participate in the project subjectively.</p>
<p>2-1 The committee of curriculum in El Salvador formulates the training program for formulating curriculum of nursing basic education.</p>	<p>• Personnel • C/Ps • Experts • Secretary • Director</p>	
<p>2-2 The committee mentioned in 2-1 prepares materials for the training course in formulating curriculum of nursing basic education.</p>	<p>• Facilities • Project Office • Nursing Training and Research Center</p>	
<p>2-3 The committee mentioned in 2-1 implements the training course in formulating curriculum of nursing basic education.</p>	<p>• Equipment • Office equipment in Nursing Training and Research Center • Equipment for the training</p>	
<p>2-4 The committees of formulating curriculum of nursing basic education are established in Guatemala and Nicaragua.</p>	<p>• Local Cost • Electricity, water, lighting and heating, telephone, gasoline and other expenses</p>	
<p>2-5 The committees mentioned in 2-4 formulate the curriculum in Guatemala and Nicaragua.</p>		
<p>2-6 The formulated curriculums mentioned in 2-5 are submitted to Ministry of Health in Guatemala and Nicaragua, Superior Council of Universities in Guatemala and Superior Council of Education in Nicaragua.</p>		
<p>3-1 The committee of cooperation between pre-service and in-service in El Salvador formulates the training program in cooperation between pre-service and in-service.</p>		
<p>3-2 The committee mentioned in 3-1 prepares materials in accordance with the training program of cooperation between pre-service and in-service.</p>		
<p>3-3 The committee mentioned in 3-1 implements the training course in cooperation between pre-service and in-service.</p>		
<p>3-4 The committee of cooperation between pre-service and in-service is established in each country.</p>		
<p>3-5 The committee of cooperation between pre-service and in-service in each country formulates adequate cooperation model for each country and disseminate it.</p>		
<p>4-1 The managerial and administrative training course for National Project Technical Managers is implemented in El Salvador.</p>		
<p>4-2 Supporting framework for the Project is established in each country.</p>		
<p>4-3 The committees are held periodically in each country.</p>		
<p>4-4 The committees implement monitoring and evaluation in each country.</p>		
<p>4-5 The ex-participants of the third country training courses are effectively involved in the activities of the Project.</p>		
<p>4-6 Region-wide activities utilizing human network among 5 countries are expanded.</p>		

PROJECT DESIGN MATRIX (Component of In-service Training in El Salvador)

Title of the Project: The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic

Target Area: Santa Ana prefecture, El Salvador

Duration: August 2007~August 2010 (3 years)

Ver. No. 0

Date August, 2007

Overall Goal	Narrative Strategy	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Reporting Arrangement
<p>Overall Goal</p> <p>Nursing service in the area of midwifery is improved in Santa Ana, Sonsonate, and Ahuehuetan prefectures.</p>	<p>The number of the deliveries at home and deliveries attended by traditional birth attendant is reduced and the number of institutional delivery is increased by 2013.</p> <p>Health service in midwifery area by nurses is highly rated by clients by 2013 (rated more than 5 on a scale of 1-10).</p> <p>Maternity mortality rate is reduced to 70% by 2013.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by trainees. The quality of care of trainers is rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by other health personnel. "Training program" and "Training implementation plan" are approved as a model of nursing in-service training by the Ministry of Health. Standard of monitoring and evaluation of training is approved as a model by the Ministry of Health. 	<ul style="list-style-type: none"> Statistics of statistic bureau of Ministry of Health Research of the clients' satisfaction (exit poll) Statistics of statistic bureau of Ministry of Health Indicators of maternity (PAMQ/WHO) Questionnaire Questionnaire Report from the project Report from the committee of in-service training Report from the project Report from the committee of in-service training 	<ul style="list-style-type: none"> Political support by the Government in nursing area continues. The number of health facilities and deliveries in Santa Ana prefecture keeps increasing. Equipments that are minimum requirement for nursing care keep present condition at least.
<p>Project Purpose</p> <p>The quality of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.</p>	<p>1-1 "Training program" is formulated.</p> <p>1-2 "Training implementation plan" is formulated.</p> <p>1-3 12 persons are trained as a training facilitators.</p> <p>1-4 More than 80% of targeted nurses in Santa Ana prefecture participate in the training by the end of the project.</p>	<p>2-1 "Standard of monitoring and evaluation of training" is formulated.</p> <p>2-2 100% of the institutions which trainees belong to receive monitoring of the training by the end of the project.</p> <p>2-3 Based on the results of monitoring and evaluation, "Training Program" is revised if necessary.</p> <p>3 Training and monitoring by nursing department, Regional Office of Health in Santa Ana prefecture is implemented as planned.</p> <p>4-1 "Managerial and administrative manual" is formulated.</p> <p>4-2 8 persons in Sonsonate prefecture and 8 persons in Ahuehuetan prefecture (in total 16 persons) are trained as training facilitators.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Training program Training manual, training materials Report from the project Checklist of the training instructor Report from the project Standard of monitoring and evaluation of training Report from the project Revised training program Record of implementation of training, monitoring and evaluation Managerial and administrative manual 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators trained through the project work effectively and continuously.
<p>Outcome</p> <p>1 The process of in-service training for nurses in the area of midwifery is established and implemented in Santa Ana prefecture.</p>	<p>2 The method of monitoring and evaluation of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.</p>	<p>3 The management and administration system of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.</p> <p>4 Activities for sustainable development of nursing education are promoted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators trained through the project work effectively and continuously. 	

Activities	Inout	C/Ps and Facilitators continuous working for the Project.
<p>1-1 Formulate training program adequate for the situation in Santa Ana prefecture.</p>	<p><Japan></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel (Long term expert) Chief Advisor Coordinator (Short term expert) Japanese expert (Reproductive Health) Equipment Project Operational Cost Project Reproductive health training (Paraguay) Consultant for the reproductive health training (from Mexico) Consultant for nursing management training (from Mexico) 	<p><El Salvador></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel C/Ps Facilitators Others (secretary, driver) Facilities Project Office Nursing Training and Research Center Equipment Office equipment Training and operational costs Electricity, water, lighting and heating, telephone, gasoline and other expenses.
<p>1-2 Prepare the training material (reproductive health care manual for nurses) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.</p>		
<p>1-3 Prepare training manual (contents of lecture, training materials of nursing theory and practice) for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.</p>		
<p>1-4 Submit the reproductive health care manual for nurses to Ministry of Health and get approval as a standard manual for training.</p>		
<p>1-5 Implement the training for facilitators.</p>		
<p>1-6 Implement the training for nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture.</p>		
<p>2-1 Formulate standard of monitoring and evaluation of training.</p>		
<p>2-2 Formulate the implementation plan of monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.</p>		
<p>2-3 Implement the monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.</p>		
<p>2-4 Analyze the results of monitoring and evaluation of training and improve the contents and method of training program if necessary.</p>		
<p>3-1 Implement the nursing management training for nursing directors in the hospitals under jurisdiction of Ministry of Health.</p>		
<p>3-2 Establish the committee of in-service training for nurses.</p>		
<p>3-3 The committee mentioned in 3-2 implements the nursing administration training for nursing managers in the health facilities under jurisdiction of Ministry of Health in Santa Ana prefecture.</p>		
<p>4-1 The committee of in-service training for nurses formulates the managerial and administrative manual of in-service training for nurses.</p>		
<p>4-2 The committee mentioned in 4-1 supervises the training in accordance with the plan of in-service training and implementation plan of monitoring and evaluation of training.</p>		
<p>4-3 In-service training for the facilitators in Sonsonate prefecture and Abascoapan prefecture is implemented.</p>		<p>Pre-conditions</p> <ul style="list-style-type: none"> Targeted nurses participate in the training in Santa Ana prefecture. The C/Ps who work exclusively for the Project are assigned as planned. The nursing training and research center is secured for the training.

W

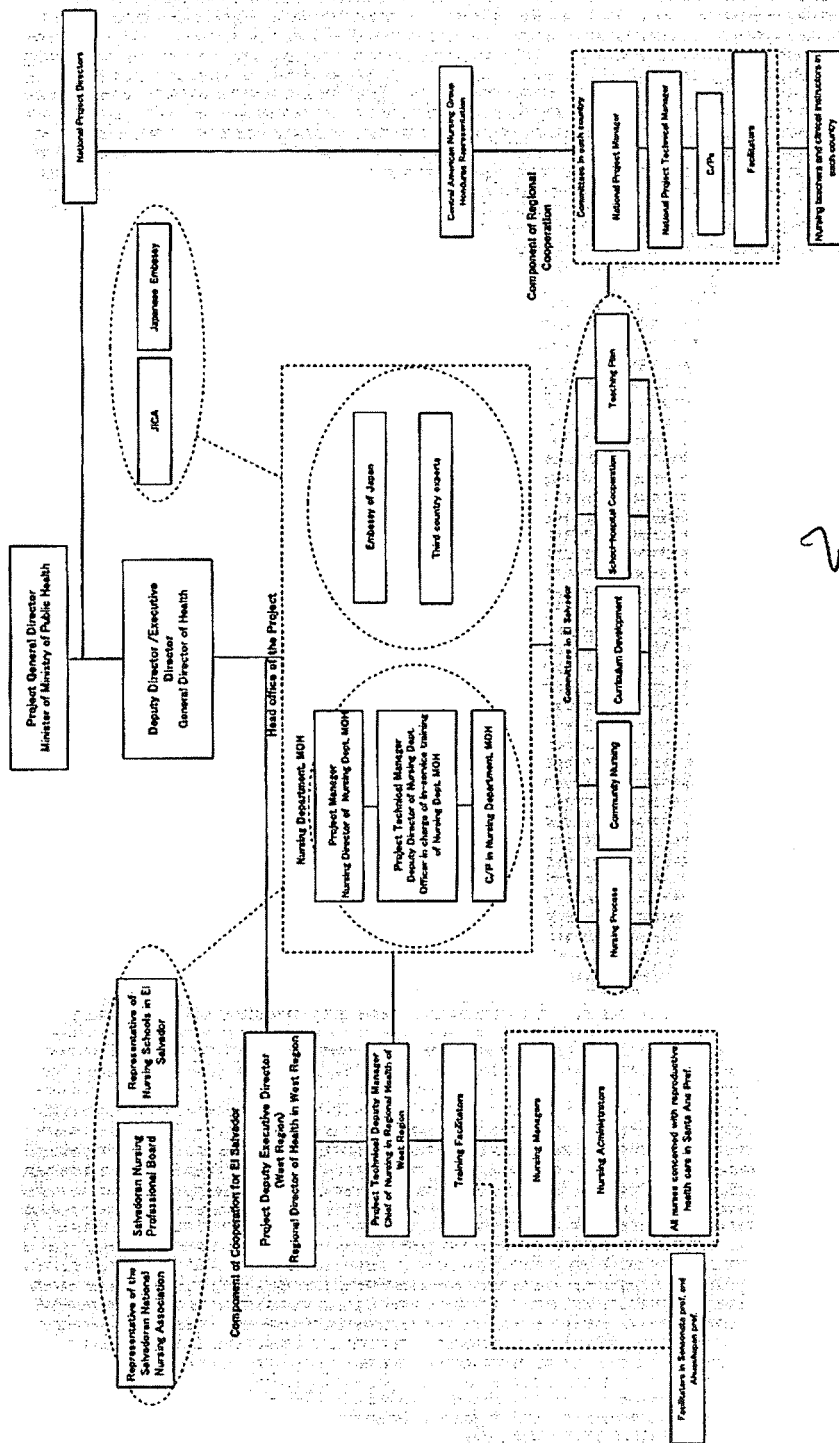
The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Republic of Dominica (Component of In-service Training in El Salvador)

PLAN OF OPERATION

Activities	2007				2008				2009				2010				Person in Charge	
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	Salvadoran Side	Japanese side
Long-term expert: Chief Advisor																		
Long-term expert: Project Coordinator																		
Short-term expert: Reproductive Health																		
Third country consultant: Reproductive Health (Paraguay)																		
Third country consultant: Nursing Management (Mexico)																		
Reproductive health training (Paraguay)																		
Mid-term Evaluation																		
Final Evaluation																		
Outputs																		
Output 1: The process of in-service training for nurses in the area of midwifery is established and implemented in Santa Ana prefecture.																		
1-1-1	Collect the data of situation of health care in Santa Ana prefecture (population growth rate, maternal mortality rate, infant mortality rate, No. of delivery (institutional and at home), implementation rate of prenatal medical checkup, situation of equipment for delivery and prenatal medical checkup, contents of nursing record concerning with delivery and prenatal medical checkup, regional health system etc.)																	
1-1-2	Check the contents of curriculum of reproductive health for nursing schools.																	
1-1-3	Survey current situation of in-service training in reproductive health in Santa Ana prefecture.																	
1-1-4	Survey working conditions of nurses in Santa Ana prefecture (as a reference for scheduling the training course).																	
1-1-5	Formulate the database of nurses in Santa Ana prefecture.																	
1-1-6	Examine the training program of reproductive health formulated in the project of in-service training for nurses in Paraguay, and formulate training program for El Salvador.																	
1-2-1	Collect the health-related data of El Salvador.																	
1-2-2	Formulate reproductive health care manual for nurses based on the training manual (formulated in the project in Paraguay).																	
1-2-3	Send the formulated training program and reproductive health care manual for nurses to Paraguay, and Paraguayan experts rehearse the training course for Salvadoran using them.																	
1-3	Prepare training manual (contents of lecture, training materials of nursing theory and practice) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.																	
1-4	1-4 Submit the reproductive health care manual for nurses to Ministry of Health and get approval as a standard manual for training.																	
1-5-1	Paraguayan experts enhance the training course under the instruction of the Japanese experts in Nursing Training and Research Center.																	
1-5-2	Paraguayan experts implement the training course in reproductive health for 12 persons from El Salvador, 4 persons from the Dominican Republic and 4 persons from Guatemala (in total 20 persons) in Nursing Training and Research Center.																	
1-6-1	C/Ps and facilitators establish the committee of reproductive health.																	
1-6-2	The committee of reproductive health takes place periodically.																	
1-6-3	The committee of reproductive health formulates the training implementation plan which targets all the nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture.																	

we

IMPLEMENTING ORGANIZATION OF THE PROJECT



See

9
22

ANNEX IV

INTERNAL AGREEMENT BETWEEN THE REPRESENTIVES OF THE CENTRAL AMERICAN NURSING GROUP, HONDURAS REPRESENTATION

1. Function

The Central American Nursing Group, Honduras Representation will fulfill the following functions:

- (1) To be organized internally and formulate a work plan
- (2) To orient and make decisions related to the Project execution through work meetings.
- (3) To analyze the proposals of the candidates that will participate in different committees, training and others.
- (4) To hold meetings every two months, annually or whenever the necessity arises to make decisions related to the project.
- (5) To monitor and evaluate the project's achievements according to the National Annual Plan approved by the Central American Nursing Group Honduras Representation.
- (6) To assure the submission of the Project's Achievement Annual Report
- (7) To approve the Annual Work Plan presented by the National Project Manager before its submission to the National Project Director

2. Composition

The following are the members of the Central American Nursing Group Honduras Representation:

- Nursing General Director, Secretariat of Health
- Director, Nursing Career, National Autonomous University of Honduras
- President, Nursing Professional Association

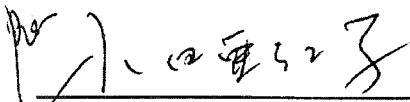
REGISTRO DE DISCUSIONES
ENTRE
LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN Y
LAS AUTORIDADES DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE HONDURAS
SOBRE
LA COOPERACIÓN TÉCNICA DEL JAPÓN
PARA EL PROYECTO DE FORTALECIMIENTO DE LA EDUCACIÓN BÁSICA Y
PERMANENTE DE ENFERMERÍA EN
EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA Y REPÚBLICA
DOMINICANA

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante denominada como "JICA") ha tenido una serie de discusiones e intercambio de puntos de vista con las autoridades relacionadas con el Gobierno de la República de Honduras (en adelante denominada como "la Parte Hondureña") con el propósito de trabajar en los detalles del programa de cooperación técnica, relacionado con el Proyecto de Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana (en adelante denominado como "el Proyecto").

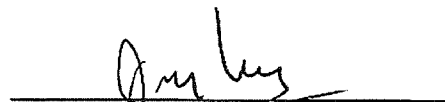
Como resultado de las discusiones, JICA y la Parte Hondureña, acordaron sobre los asuntos referidos en el documento anexo.

Este Registro de Discusiones ha sido preparado en los idiomas español e inglés. Cada documento es igualmente auténtico. En caso de surgir cualquier divergencia en su interpretación, prevalecerá el texto en inglés.

Tegucigalpa, 27 de Agosto, 2007



Lic. Tatsuo Suzuki
Representante Residente
Oficina de JICA en Honduras
Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Japón



Dra. Jenny Meza Paguada
Ministra
Secretaría de Salud
República de Honduras



Lic. Karen Zelaya
Testigo de Honor
Ministra
Secretaría Técnica y de Cooperación Internacional (SETCO)
República de Honduras

DOCUMENTO ADJUNTO

I. COOPERACIÓN ENTRE JICA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE HONDURAS

1. El Gobierno de la República de Honduras implementará el Proyecto "Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana" (en adelante denominado como "el Proyecto") en cooperación con JICA.
2. El Proyecto será implementado de acuerdo con el Plan Maestro que se muestra en el Anexo I.

II. MEDIDAS A SER TOMADAS POR JICA

De acuerdo con las leyes y regulaciones vigentes en Japón, JICA, como la agencia ejecutora de la cooperación técnica por el Gobierno de Japón, tomará por su propia cuenta, las siguientes medidas según los procedimientos normales dentro del Esquema de Cooperación Técnica del Japón.

1. ENVÍO DE EXPERTOS JAPONESES

JICA proveerá los servicios de los expertos japoneses como se muestran en el Anexo II.

2. PROVISIÓN DE MAQUINARIA Y EQUIPOS

JICA proveerá los equipos necesarios para la implementación del Proyecto (en adelante denominados como "El Equipo") como se muestra en el Anexo III. El Equipo será propiedad del Gobierno de Honduras una vez entregado el C.I.F. (coste, seguro y flete) a las autoridades hondureñas concernientes en los puertos y/o aeropuertos de desembarque o al ser entregado en el sitio designado en caso de compra local. JICA se reserva el derecho de hacer uso del equipo en forma preferencial durante el período de duración del Proyecto.



III. MEDIDAS A SER TOMADAS POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE HONDURAS

1. El Gobierno de la República de Honduras tomará las medidas necesarias para asegurar la operación auto-sostenible del Proyecto, durante y después del período de la Cooperación Técnica del Japón, por medio del completo involucramiento de todas las autoridades, grupos de beneficiarios e instituciones relacionadas con el Proyecto.
2. El Gobierno de la República de Honduras asegurará que las tecnologías y conocimientos adquiridos por los hondureños como resultado de la Cooperación Técnica del Japón contribuirá al desarrollo económico y social de la República de Honduras.




3. El Gobierno de la República de Honduras concederá en Honduras privilegios, exenciones y beneficios según lo enumerado en el Anexo IV y concederá privilegios, exenciones y beneficios no menos favorables que éstos concedidos a los expertos de terceros países o de las organizaciones internacionales que realizan misiones similares a los expertos japoneses referidos en II-1 y a sus familiares.
4. El Gobierno de Honduras asegurará que El Equipo arriba mencionado en el II-2 será utilizado efectivamente para la implementación del Proyecto en consulta con los expertos Japoneses mencionados en el anexo II-1.
5. De acuerdo con las leyes y las regulaciones en vigor en la República de Honduras, el Gobierno de la República de Honduras tomará las medidas necesarias para proporcionar bajo su propio costo:
 - (1) Los servicios de personal contraparte hondureño y del personal administrativo según listado en el Anexo V-2;
 - (2) Terrenos, instalaciones y facilidades según listado en el anexo VI;
 - (3) Suministro o reemplazo de maquinaria, equipo, instrumentos, vehículos, herramientas, piezas de repuesto y cualquier otro material necesario para la implementación del Proyecto a parte del equipo proporcionado por JICA arriba mencionado en el II-2; y
 - (4) Medios de transporte y gastos de viaje para los expertos Japoneses en viajes oficiales dentro de la República de Honduras.
6. De acuerdo con las leyes y las regulaciones vigentes en la República de Honduras, el Gobierno de la República de Honduras tomará las medidas necesarias para satisfacer:
 - (1) Costos necesarios para el transporte dentro de la República de Honduras del equipo referido en II-2 sobre así como para la instalación, la operación y el mantenimiento ;
 - (2) Los derechos de aduanas, los impuestos internos y cualquier otro cargo, impuesto en la República de Honduras al equipo arriba mencionado en II-2 ; y
 - (3) Gastos corrientes necesarios para la implementación del Proyecto.


IV. ADMINISTRACIÓN DEL PROYECTO

【Componente de la Educación Básica】

1. El Ministro de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como el Director General del Proyecto, llevará la responsabilidad total de la administración e implementación del Proyecto.

2. El Director General de Salud del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como el Subdirector del Proyecto, ayudará al Director General del Proyecto en la administración e implementación del Proyecto.
3. La Jefa de la Unidad de Enfermería del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como la Coordinadora del Proyecto, se responsabilizará de los asuntos administrativos del Proyecto.
4. La Sub Jefa de la Unidad de Enfermería del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como la Coordinadora Técnica del Proyecto, será responsable de los asuntos técnicos del Proyecto.
5. La Ministra de Salud de la República de Honduras, como Directora Nacional del Proyecto, llevará la responsabilidad total de la administración e implementación del Proyecto en Honduras.
6. La Directora General de Enfermería de la Secretaría de Salud, de la República de Honduras, como la Coordinadora Nacional del Proyecto, será responsable de los asuntos administrativos del Proyecto en Honduras
7. La enfermera docente, de la Carrera de Enfermería de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras como Coordinadora Nacional Técnica del Proyecto, será responsable de los asuntos técnicos del Proyecto en Honduras.
8. El Asesor principal proveerá las recomendaciones necesarias y asesorará al Director General del Proyecto, al Subdirector del Proyecto, a la Coordinadora del Proyecto a la Coordinadora Técnica del Proyecto, a la Directora Nacional del Proyecto, a la Coordinadora Nacional del Proyecto y a la Coordinadora Nacional Técnica del Proyecto, sobre cualquier asunto pertinente a la implementación del Proyecto. 
9. Los expertos japoneses brindarán la orientación técnica y asesorías necesarias para el personal contraparte hondureño, sobre los asuntos técnicos concernientes a la implementación del Proyecto.
10. Para la eficaz y exitosa implementación de la cooperación técnica del Proyecto, se establecerá un Comité Coordinador Conjunto, cuyas funciones y composición están descritas en el Anexo VII-1 y VII-2.

[Componente de la Educación Permanente para El Salvador]

- 
1. El Ministro de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como el Director General del Proyecto, asumirá la responsabilidad total para la administración e implementación del

Proyecto.

2. El Director General de Salud del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como el Director Ejecutivo del Proyecto, asumirá la responsabilidad total para la administración e implementación del componente de cooperación para El Salvador.
3. La Directora Regional de Salud en la Región Occidental, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como la Subdirectora Ejecutiva del Proyecto, ayudará al Director Ejecutivo del Proyecto para la administración e implementación del componente de cooperación para El Salvador.
4. La Jefa de la Unidad de Enfermería del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como la Coordinadora del Proyecto, se responsabilizará de los asuntos administrativos del Proyecto.
5. La Supervisora de la Capacitación en Servicio de la Unidad de Enfermería del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como la Coordinadora Técnica del Proyecto se responsabilizará de los asuntos técnicos del Proyecto.
6. La Jefa de Enfermería de la Regional Occidental de Salud del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, como la Sub Coordinadora Técnica del Proyecto, ayudará a la Coordinadora Técnica del Proyecto en los asuntos técnicos del Proyecto.
7. El Asesor principal proveerá las recomendaciones necesarias y asesorará al Director General del Proyecto, al Director Ejecutivo del Proyecto, al Subdirector Ejecutivo del Proyecto, a la Coordinadora del Proyecto y a la Coordinadora Técnica del Proyecto sobre los temas concernientes a la implementación del Proyecto.
8. Los expertos japoneses proveerán la orientación y asesorías técnicas necesarias para el personal contraparte hondureño, sobre los asuntos técnicos concernientes a la implementación del Proyecto.
9. Para la eficaz y exitosa implementación de la cooperación técnica del Proyecto, se establecerá un Comité Coordinador Conjunto, cuyas funciones y composición se describen en el Anexo VII-1.

V. EVALUACIÓN CONJUNTA

La evaluación del Proyecto será ejecutada juntamente por JICA y las autoridades concernientes de los respectivos gobiernos de El Salvador, Guatemala, Honduras y República Dominicana, a medio

nivel de los logros.

VI. RECLAMOS CONTRA LOS EXPERTOS JAPONESES

El Gobierno de la República de Honduras se hará responsable de los reclamos, si se presentan algunos contra los expertos japoneses encargados de la cooperación técnica en El Proyecto, que pudieran surgir durante el mismo, o resultantes del desempeño de sus funciones oficiales dentro del territorio de la República de Honduras, a excepción de aquellas que se presentan como producto de la mala conducta intencional o de la negligencia grave de los expertos japoneses.

VII. CONSULTA MUTUA

Se realizarán consultas mutuas entre JICA y el Gobierno de la República de Honduras en el caso de que surjan problemas de importancia de o en relación con este documento adjunto.

VIII. MEDIDAS PARA PROMOVER EL ENTENDIMIENTO Y APOYO AL PROYECTO

Con el propósito de promover el entendimiento y apoyo al Proyecto, el Gobierno de la República de Honduras tamará las medidas apropiadas para hacer que el Proyecto sea extensamente conocido por la población hondureña.

IX. PERIODO DE LA COOPERACIÓN

La duración de la cooperación técnica para el Proyecto bajo este Documento Adjunto será de 3 (tres) años a partir del 27 de agosto de 2007.

ANEXO I	PLAN MAESTRO
ANEXO II	LISTA DE EXPERTOS JAPONESES
ANEXO III	LISTA DE MAQUINARIA Y EQUIPO
ANEXO IV	PRIVILEGIOS, EXENCIONES Y BENEFICIOS PARA LOS EXPERTOS JAPONESES
ANEXO V-1	CONTRAPARTE Y EL PERSONAL ADMINISTRATIVO
ANEXO V-2	LISTA DEL PERSONAL CONTRAPARTE Y ADMINISTRATIVO PARA EL COMPONENTE DE LA EDUCACIÓN BÁSICA
ANEXO VI	LISTA DE EDIFICIOS E INSTALACIONES
ANEXO VII-1	COMITÉ COORDINADOR CONJUNTO
ANEXO VII-2	LISTA DE MIEMBROS DEL COMITÉ COORDINADOR CONJUNTO

ANEXO I

PLAN MAESTRO

1. Componente de la Educación Básica

(1) Objetivo Superior

Se ha mejorado la calidad de educación de enfermería en Centroamérica y El Caribe.

(2) Objetivo del Proyecto

Se ha mejorado la capacidad de los docentes de enfermería e instructores de servicio de educación básica de enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana.

(3) Resultados del Proyecto

1. Se ha mejorado la educación de los docentes de enfermería e instructores de servicio de la educación básica de enfermería.
2. Se han planificado y ejecutado las actividades para estandarizar la educación de enfermería. (Guatemala y Nicaragua).
3. Se ha fortalecido la integración de docencia y asistencia en el área de enfermería.
4. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.

(4) Actividades del Proyecto

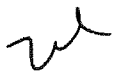
- 1-1 Elaborar los programas de capacitación estandarizados para los países en los Comités existentes salvadoreños: Comité de Proceso de Enfermería, Comité de Enfermería Comunitaria y Comité de Planeamiento Didáctico.
- 1-2 Los Comités arriba citados preparan los materiales y herramientas adecuadas para el programa de cada capacitación.
- 1-3 Los Comités arriba citados realizan los cursos de capacitación sobre el proceso de enfermería y enfermería comunitaria.
- 1-4 Se lleva a cabo la capacitación para formar facilitadores en cada país.
- 1-5 Se establecen los Comités de Proceso de Enfermería y el de Enfermería Comunitaria en cada país, a excepción de Nicaragua que establecerá solo el segundo.
- 1-6 Los comités de cada país revisan el programa adecuado de capacitación elaborado durante la capacitación en El Salvador.
- 1-7 Los comités arriba citados elaboran el plan de ejecución de capacitación.
- 1-8 Se organiza la capacitación, conforme al plan de ejecución.
- 1-9 Se realiza el monitoreo a partir de los tres meses después de la capacitación.
- 1-10 Según el resultado del monitoreo, se mejora el contenido del programa o la metodología de capacitación, si es necesario.

- 2-1 El Comité de Desarrollo Curricular salvadoreño elabora el programa de capacitación sobre el diseño curricular de la educación básica de enfermería.
- 2-2 Se elaboran en el Comité de Desarrollo Curricular los materiales necesarios para la capacitación del diseño curricular de la educación básica de enfermería.
- 2-3 Se conduce en El Salvador la capacitación curricular sobre la educación básica de enfermería.
- 2-4 Se establece el Comité de Desarrollo Curricular de la educación básica en enfermería en Guatemala y Nicaragua.
- 2-5 El Comité elabora el currículo de educación básica de enfermería en Guatemala y Nicaragua.
- 2-6 Se entrega el currículo elaborado en Guatemala al Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social y el Consejo Superior Universitario y Nicaragua al Consejo de Superior de Educación.
- 3-1 El Comité de Integración de Docencia y Asistencia de El Salvador elabora el programa de capacitación.
- 3-2 El Comité elabora materiales didácticos, de acuerdo al programa de capacitación.
- 3-3 El Comité ejecuta la capacitación.
- 3-4 Se establece el Comité de Integración Docencia Asistencia en cada país.
- 3-5 El Comité de cada país elabora y difunde el modelo de integración adecuado para cada país.
- 4-1 Se organiza la capacitación en gerencia y administración del proyecto, destinada a coordinadoras técnicas del Proyecto de cada país.
- 4-2 Se establece en cada país el esquema de cooperación para el Proyecto.
- 4-3 Se celebran reuniones periódicamente con los comités, según el tema, en cada país.
- 4-4 Cada Comité lleva a cabo el monitoreo y la evaluación en cada país.
- 4-5 Cada país aprovecha los ex-becarios del programa de capacitación en tercer país.
- 4-6 Desarrollar actividades integradas de los comités en red, entre los 5 países.

2. Componente de la Educación Permanente para El Salvador

(1) Areas objeto

Departamento de Santa Ana de El Salvador



(2) Objetivo Superior

Se ha mejorado el servicio de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana, Sondonate y Ahuachapan.

(3) Objetivo del Proyecto

Se ha mejorado la calidad de capacitación de educación permanente para el personal de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.

(4) Resultados del Proyecto

1. Se ha establecido y conducido el proceso de la capacitación de educación permanente para enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.
2. Se ha establecido y ejecutado el método de monitoreo y evaluación de la capacitación de educación



permanente para enfermeras en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.

3. Se ha mejorado el sistema de gerencia y administración de la capacitación de educación permanente de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.
4. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.

(5) Actividades del Proyecto

- 1-1 Elaborar el programa de capacitación adecuado para la realidad del Departamento de Santa Ana.
- 1-2 Elaborar manuales de capacitación adecuados para el Departamento y participantes del curso (manual de salud reproductiva para enfermeras y auxiliares de enfermería).
- 1-3 Elaborar materiales didácticos, teóricos y prácticos, adecuados para el Departamento y participantes del curso.
- 1-4 Presentar el Manual de Capacitación de Salud Reproductiva elaborado a las autoridades del MSPAS para su oficialización.
- 1-5 Llevar a cabo la capacitación de facilitadores (*).
- 1-6 Conducir la capacitación para las enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico para el Departamento de Santa Ana.
- 2-1 Elaborar criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación.
- 2-2 Elaborar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el Departamento de Santa Ana.
- 2-3 Ejecutar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el Departamento de Santa Ana.
- 2-4 Analizar el resultado de monitoreo de la capacitación. Si es necesario, mejorar el programa y el método de capacitación.
- 3-1 Realizar la capacitación sobre la Gerencia de Cuidado de Enfermería a las jefas de enfermería de hospitales del Ministerio.
- 3-2 Establecer el Comité Gerencial de Educación Permanente para Enfermería.
- 3-3 El Comité conduce la capacitación para la gerencia de enfermeras en los establecimientos de salud del Ministerio en el Departamento de Santa Ana.
- 4-1 El Comité Gerencial de Educación Permanente elabora el manual de gerencia y administración de educación permanente de enfermería.
- 4-2 El comité arriba citado gestiona la educación permanente de enfermería, conforme al plan de capacitación y el plan de monitoreo de capacitación.
- 4-3 El Comité Gerencial de Educación Permanente organiza la capacitación para facilitadores de los Departamentos de Sonsonate y Ahuachapán.

* 4 facilitadoras respectivamente de Guatemala y República Dominicana participan en este curso.

ANEXO II
LISTA DE EXPERTOS JAPONESES

1. Expertos a largo plazo de Japón
 - (1) Jefa Asesor (con base en El Salvador)
 - (2) Coordinador del Proyecto (con base en El Salvador)
 - (3) Coordinador del Proyecto / Educación de Enfermería (con base en Nicaragua)
 - (4) Expertos en áreas necesarias mutuamente acordadas

2. Expertos a corto plazo de Japón
 - (1) Salud Reproductiva (con base en El Salvador)
 - (2) Expertos en áreas necesarias mutuamente acordadas

Nota:

- * Los expertos trabajarán a nivel regional para El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana. JICA enviará los expertos con base en El Salvador a Guatemala, Honduras, Nicaragua y la República Dominicana, y el experto con base en Nicaragua, a El Salvador, Guatemala, Honduras y la República Dominicana cuando surja la necesidad.



ANEXO III
LISTA DE MAQUINARIAS Y EQUIPOS

[Para El Salvador]

1. Un vehículo para implementar y monitorear las actividades (4WD)
2. Un modelo humano para la capacitación sobre la asistencia en el parto.
3. Equipos de oficina que serán necesarios para la implementación del Proyecto.
4. Otros equipos acordados mutuamente según la necesidad.

[Para Guatemala, Honduras, Nicaragua y la Republica Dominicana]

1. Equipos de oficina que serán necesarios para la implementación del Proyecto.
2. Otros equipos mutuamente acordados según la necesidad.

W

A
or

ANEXO IV

PRIVILEGIOS, EXENCIONES Y BENEFICIOS PARA LOS EXPERTOS JAPONESES

1. Exención de impuestos de introducción y cargos de cualquier tipo, impuestos en conexión con los gastos de vida remitidos del extranjero
2. En caso de emergencia, el Gobierno de Honduras utilizará todos los medios posibles para obtener asistencia médica o cualquier tipo de asistencia para los expertos y sus familias.



ANEXO V-1

LISTA DEL PERSONAL CONTRAPARTE Y ADMINISTRATIVO

[Componente de la Educación Básica]

1. **Director General del Proyecto**
Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
2. **Subdirector del Proyecto**
Director General de Salud, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
3. **Coordinadora del Proyecto**
Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
4. **Coordinadora Técnica del Proyecto**
Sub Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
5. **Miembro del Consejo Asesor**
Representantes nacionales del Grupo de Profesionales de Enfermería de Centroamérica y el Caribe
6. **Directores Nacionales del Proyecto**
Los miembros son listados en ANEXO V - 2 .
7. **Coordinadores Nacionales del Proyecto**
Los miembros son listados en ANEXO V - 2 .
8. **Coordinadores Técnicos Nacionales del Proyecto**
Los miembros son listados en ANEXO V - 2 .
9. **Personal Contraparte**
Los miembros son listados en ANEXO V - 2 .
10. **Facilitadoras de Capacitación**
6 personas para cada tema, exceptuando el tema del diseño curricular (plan de estudio) de la educación básica de enfermería.
11. **Personal Administrativo**
 - (i) Secretaria
 - (ii) Otro personal de apoyo

[Componente de la Educación Permanente para El Salvador]

1. **Director General del Proyecto**
Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
2. **Director Ejecutivo del Proyecto**
Director General de Salud, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

3. **Subdirector Ejecutivo del Proyecto**
Director de la Región de Salud Occidental
4. **Coordinadora del Proyecto**
Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
5. **Coordinadora Técnica del Proyecto**
Enfermera Supervisora de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
6. **Sub Coordinadora Técnica del Proyecto**
Jefa de Enfermería de la Región de Salud Occidental, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
7. **Personal Contraparte (4 personas)**
De las 4 personas, 1 persona será de Santa Ana.
8. **Facilitadoras de Capacitación (11 personas)**
Las facilitadoras serán de Santa Ana.
9. **Personal Administrativo**
 - (i) Secretaria
 - (ii) Motorista
 - (iii) Otro personal de apoyo



ANEXO V-2

LISTA DEL PERSONAL CONTRAPARTE Y ADMINISTRATIVO PARA EL COMPONENTE DE LA EDUCACIÓN BÁSICA

1. Directores Nacionales del Proyecto

	PAÍS	CARGO
1)	GUATEMALA	Vice Ministra Técnica de Salud Pública y Asistencia Social
2)	HONDURAS	Ministra de Salud
3)	NICARAGUA	Ministra de Salud
4)	REPÚBLICA DOMINICANA	Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social

2. Coordinadores Nacionales del Proyecto

	PAÍS	CARGO
1)	GUATEMALA	Coordinadora de la Unidad Nacional de Desarrollo de los Servicios de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
2)	HONDURAS	Directora General de Enfermería, Secretaría de Salud
3)	NICARAGUA	Directora de Enfermería, Ministerio de Salud
4)	REPÚBLICA DOMINICANA	Directora de Enfermería, Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social

3. Coordinadores Técnicos Nacionales del Proyecto

	PAÍS	CARGO
1)	GUATEMALA	Administradora del Programa de Atención Post Aborto del Centro de Estudios sobre Salud Reproductiva (CESAR)
2)	HONDURAS	Enfermera Docente de la Carrera de Enfermería, Universidad Nacional Autónoma de Honduras
3)	NICARAGUA	Funcionario de la Dirección de Enfermería, Ministerio de Salud
4)	REPÚBLICA DOMINICANA	Enfermera del Departamento de Enfermería, Hospital Dr. Luis E Aybar

[Handwritten signature]

4. Personal Contraparte

	PAÍS	CARGO
1)	EL SALVADOR (2 personas)	2 personas para el manejo y administración
2)	GUATEMALA (24 personas)	4 personas para el proceso de enfermería, enfermería comunitaria e integración docencia asistencia, respectivamente y 12 personas para el diseño curricular (plan de estudio) de la educación básica de enfermería.
3)	HONDURAS (12 personas)	4 personas para el proceso de enfermería, enfermería comunitaria e integración docencia asistencia, respectivamente. <i>w</i>
4)	NICARAGUA (24 personas)	8 personas para enfermería comunitaria, 4 personas para integración docencia asistencia y 12 personas para el diseño curricular (plan de estudio) de la educación básica de enfermería.
5)	REPÚBLICA DOMINICANA (12 personas)	4 personas para el proceso de enfermería, enfermería comunitaria e integración docencia asistencia, respectivamente.

ANEXO VI
LISTA DE EDIFICIOS E INSTALACIONES

1. Oficinas del Proyecto y otras instalaciones necesarias para el personal hondureño y experto japonés para la implementación del Proyecto.
2. Instalaciones y servicios como electricidad, abastecimiento de agua, teléfono y mobiliario necesario para las actividades del Proyecto.
3. Otras instalaciones acordadas mutuamente según la necesidad.



ANEXO VII-1
COMITÉ COORDINADOR CONJUNTO (JCC)

1. Función

El Comité Coordinador Conjunto (JCC) se reunirá una vez al año y cuando sea necesario, para cumplir las funciones siguientes;

- (1) Autorizar el plan anual de trabajo del Proyecto
- (2) Revisar el avance del plan anual de trabajo
- (3) Revisar e intercambiar opiniones sobre los asuntos principales que surjan durante la implementación del Proyecto
- (4) Discutir cualquier asunto pertinente para la implementación fluida del Proyecto

2. Composición

Los miembros del Comité Coordinador Conjunto (JCC) son los siguientes;

【Componente de la Educación Básica】

- (1) Presidente
Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Director General del Proyecto)
- (2) Miembros
 - Los miembros son listados en el ANEXO VI-2.
- (3) Observadores
 - Representante de la Embajada de Japón en El Salvador
 - Otros miembros designados por el presidente

【Componente de la Educación Permanente para El Salvador】

(Se omite la lista de los miembros.)

ANEXO VII-2

LISTA DE MIEMBROS DEL COMITÉ COORDINADOR CONJUNTO

1. Componente de la Educación Básica

	PAÍS		CARGO
1)	EL SALVADOR	Director General del Proyecto	Ministro de Salud Pública y Asistencia Social
		Subdirector del Proyecto	Director General de Salud, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
		Coordinadora del Proyecto	Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
		Coordinadora Técnica del Proyecto	Sub Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
2)	GUATEMALA	Director Nacional del Proyecto	Vice Ministro Técnico de Salud Pública y Asistencia Social
		Coordinadora Nacional del Proyecto	Coordinadora de la Unidad Nacional de Desarrollo de los Servicios de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
3)	HONDURAS	Directora Nacional del Proyecto	Ministra de Salud
		Coordinadora Nacional del Proyecto	Directora General de Enfermería, Secretaría de Salud
4)	NICARAGUA	Director Nacional del Proyecto	Ministra de Salud
		Coordinadora Nacional del Proyecto	Directora de Enfermería, Ministerio de Salud
5)	REPÚBLICA DOMINICANA	Directora Nacional del Proyecto	Secretaria de Estado de Salud Pública y Asistencia Social
		Coordinadora Nacional del Proyecto	Directora de Enfermería, Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social
6)	JAPÓN		Expertos japoneses
			Representante Residente de la oficina JICA El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y la República Dominicana

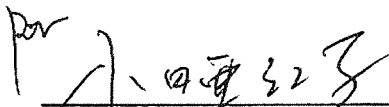
MINUTA DE REUNIONES
ENTRE LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN Y
LAS AUTORIDADES DEL GOBIERNO DE
LA REPUBLICA DE HONDURAS SOBRE
LA COOPERACIÓN TÉCNICA DEL JAPÓN
PARA EL PROYECTO
DE FORTALECIMIENTO DE LA EDUCACIÓN BÁSICA Y PERMANENTE DE
ENFERMERÍA
EN EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA Y REPÚBLICA
DOMINICANA

El Representante Residente de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante denominada como "JICA") oficina de Honduras, ha tenido una serie de discusiones con las autoridades de Honduras relacionadas con la elaboración del Proyecto de Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana (en adelante denominado como "el Proyecto").

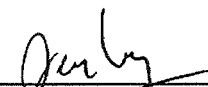
Como resultado de las discusiones, el Representante Residente de JICA en Honduras y la Secretaría de Salud, acordaron sobre los asuntos referidos en el documento anexo. Esta Minuta de Reuniones es considerada como un documento suplementario al Registro de Discusiones (en adelante denominado como "R/D"), el cual es firmado al mismo tiempo.

Esta Minuta ha sido redactada en inglés y español. Cada documento es igualmente auténtico. En el caso de surgir cualquier divergencia en su interpretación, prevalecerá el texto en inglés.

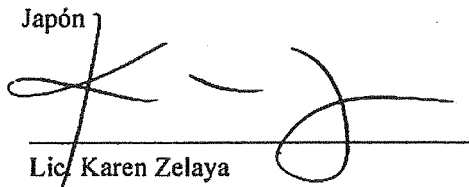
Tegucigalpa, 27 de Agosto, 2007



Lic. Tatsuo Suzuki
Representante Residente
Oficina de JICA en Honduras
Agencia de Cooperación Internacional
del Japón
Japón



Dra. Jenity Meza Paguada
Ministra
Secretaría de Salud
República de Honduras



Lic. Karen Zelaya
Testigo de Honor
Ministra
Secretaría Técnica y de Cooperación Internacional (SETCO)
República de Honduras

DOCUMENTO ADJUNTO

I. MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO

La Matriz de Diseño del Proyecto (en adelante denominada como "PDM") se utiliza comúnmente en la cooperación técnica japonesa a fin de administrar e implementar eficiente y eficazmente los proyectos. Se utilizará también como una referencia para el monitoreo y evaluación del Proyecto. Como resultado de las discusiones sostenidas, ambas partes acordaron aplicar la PDM como se muestra en el ANEXO I-1 y II -2 al Proyecto con el siguiente entendimiento:

1. La PDM es una matriz lógicamente diseñada que define el entendimiento inicial del marco de la cooperación técnica para el Proyecto e indica los pasos lógicos hacia el logro del objetivo del Proyecto.
2. La PDM ha de ser flexiblemente revisada según el progreso y logros del Proyectos después de acuerdo en el Comité Coordinador Conjunto.

II. PLAN DE OPERACIÓN

El Plan de Operación ha sido tentativamente formulado de acuerdo al Registro de Discusiones. El Plan de Operación para el período completo se muestra en el ANEXO II-1 y II-2. El Plan de Operación Anual será trazado por las contrapartes hondureñas y el experto japonés y luego presentado al Comité Coordinador Conjunto. Las actividades están sujetas a cambios dentro del alcance del Registro de Discusiones, si se presentara la necesidad durante el curso de la implementación del Proyecto.

III. ESTRUCTURA DE LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROYECTO

El cuadro de la implementación del Proyecto se muestra en el ANEXO III.

Se establecerá un convenio interno entre los representantes del Grupo Centroamericano de Enfermería Representación Honduras para la ejecución del Proyecto, cuyas funciones y composición están descritas en el ANEXO IV.

- ANEXO I-1 MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO (PDM)
 (Componente de la Educación Básica)
- ANEXO I-2 MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO (PDM)
 (Componente de la Educación Permanente para El Salvador)
- ANEXO II -1 PLAN DE OPERACIÓN (PO)
 (Componente de la Educación Básica)
- ANEXO II -2 PLAN DE OPERACIÓN (PO)
 (Componente de la Educación Permanente para El Salvador)
- ANEXO III ORGANIZACIÓN FUNCIONAL DEL PROYECTO
- ANEXO IV CONVENIO INTERNO DEL GRUPO CENTROAMERICANO DE
 ENFERMERÍA REPRESENTACIÓN HONDURAS

w

o
h

Anexo I-1

Matriz de Diseño del Proyecto

Nombre del Proyecto: Proyecto de Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Área del Proyecto: El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Período: de agosto de 2007 a agosto de 2010

Grupo objetivo: Docentes de enfermería e instructores en servicio de salud

Resumen Narrativo	Indicadores	Fuentes de Verificación	Supuestos
<p>Objetivo Superior Se ha mejorado la calidad de educación de enfermería en Centroamérica y El Caribe.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Se establece la red de facilitadores y se hace periódicamente el intercambio de información. Se presenta el resultado de investigación de educación de enfermería en eventos internacionales. 	<ul style="list-style-type: none"> Revistas y boletín de la asociación de educación de enfermería de Centroamérica y El Caribe. Página Web. 	
<p>Objetivo del Proyecto Se ha mejorado la capacidad de los docentes de enfermería e instructores de servicio de educación básica de enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana.</p>	<ul style="list-style-type: none"> El 80% de los docentes de enfermería y las (os) instructores de servicio capacitados, reciben más de 3,5 puntos de evaluación (de la escala máxima de 5) por sus estudiantes. Los estudiantes reciben más de 3,5 puntos de evaluación (de la escala máxima de 5) por los instructores en servicio del establecimiento de capacitación. 	<ul style="list-style-type: none"> Encuestas Encuestas 	<ul style="list-style-type: none"> Se puede garantizar el costo de capacitación y monitoreo en Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana.
<p>Resultados</p> <ol style="list-style-type: none"> Se ha mejorado la educación de los docentes de enfermería e instructores de servicio de la educación básica de enfermería. Se han planificado y ejecutado las actividades para estandarizar la educación de enfermería. (Guatemala y Nicaragua). Se ha fortalecido la integración de docencia y asistencia en el área de enfermería. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible. 	<ol style="list-style-type: none"> 1-1 Los programas de capacitación desarrollados y materiales didácticos utilizados. 1-2 La asistencia a los cursos (asistentes/invitados) supera el 90%. 1-3 Capacitación desarrollada, conforme al plan de ejecución. 1-4 El 90% de las instituciones que participaron en los cursos desarrollan internamente la capacitación 2 Currículo de educación básica de enfermería elaborado en Guatemala y Nicaragua. 3-1 Modelo de integración docencia asistencia elaborado en cada país. 3-2 Comité de enlace docencia asistencia en cada país aplicando normas de funcionamiento. 4-1 Establecimiento de Comités y continuación de sus actividades en cada país. 4-2 Solución de problemas en base a los resultados de monitoreo y evaluación. (4 países). 	<ul style="list-style-type: none"> Documentos del programa de capacitación y materiales didácticos. Informe del Proyecto Informe del Proyecto Informe de Coordinadora Técnica del Proyecto de cada país. Documentos de currículo de educación básica en enfermería. Modelo escrito de Integración docencia asistencia Normas de funcionamiento del comité de docencia asistencia Informe de Coordinadora Técnica de cada país Informe de Coordinadora Técnica de cada país 	

Actividades	Insumo	Insumo	- No hay cambio de C/P y facilitadores capacitados.
<p>1-1 Elaborar los programas de capacitación estandarizados para los países en los Comités existentes salvadoreños: Comité de Proceso de Enfermería, Comité de Enfermería Comunitaria y Comité de Planeamiento Didáctico.</p>	<p>Japón</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos Expertos de largo plazo Jefa Asesor (El Salvador) Coordinador (El Salvador) Coordinador/Educación de Enfermería (Nicaragua) Expertos de corto plazo Enfermería Comunitaria (El Salvador) - Equipos y Materiales Equipo para la oficina del Proyecto - Costos Operacionales del Proyecto Formación de Facilitadores (para cada tema, cada país) Reunión de Evaluación y Reporte (en El Salvador) 	<p>InsUMO</p> <p>Cada País</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Facilitadores Secretaría -Instalaciones Oficina del Proyecto Ambiente físico para la capacitación -Equipos y Materiales Equipos y materiales para la capacitación -Costo local Costo para las capacitaciones Gastos del monitoreo de capacitación. Gastos relacionados con las reuniones de los comités Electricidad, agua, luz, teléfono, etc. 	
<p>1-2 Los Comités arriba citados preparan los materiales y herramientas adecuadas para el programa de cada capacitación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Equipos y Materiales Equipo para la oficina del Proyecto - Costos Operacionales del Proyecto 		
<p>1-3 Los Comités arriba citados realizan los cursos de capacitación sobre el proceso de enfermería y enfermería comunitaria.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>1-4 Se lleva a cabo la capacitación para formar facilitadores en cada país.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>1-5 Se establecen los Comités de Proceso de Enfermería y el de Enfermería Comunitaria en cada país, a excepción de Nicaragua que establecerá solo el segundo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>1-6 Los comités de cada país revisan el programa adecuado de capacitación elaborado durante la capacitación en El Salvador.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>1-7 Los comités arriba citados elaboran el plan de ejecución de capacitación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>1-8 Se organiza la capacitación, conforme al plan de ejecución.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>1-9 Se realiza el monitoreo a partir de los tres meses después de la capacitación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>1-10 Según el resultado del monitoreo, se mejora el contenido del programa o la metodología de capacitación, si es necesario.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>2-1 El Comité de Desarrollo Curricular salvadoreño elabora el programa de capacitación sobre el diseño curricular de la educación básica de enfermería.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		
<p>2-2 Se elaboran en el Comité de Desarrollo Curricular los materiales necesarios para la capacitación del diseño curricular de la educación básica de enfermería.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos Humanos C/P Expertos Secretaría y motorista - Instalaciones Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (OCIE) Oficina del Proyecto - Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos para la práctica Vehículos - Costos Locales Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc. 		<p style="text-align: right;">200</p>

9

<p>2-3 Se continúa en El Salvador la capacitación curricular sobre la educación básica de enfermería.</p> <p>2-4 Se establece el Comité de Desarrollo Curricular de la educación básica en enfermería en Guatemala y Nicaragua.</p> <p>2-5 El Comité elabora el currículo de educación básica de enfermería en Guatemala y Nicaragua.</p> <p>2-6 Se entrega el currículo elaborado en Guatemala al Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social y el Consejo Superior Universitario y Nicaragua al Consejo de Superior de Educación.</p> <p>3-1 El Comité de Integración de Docencia y Asistencia de El Salvador elabora el programa de capacitación.</p> <p>3-2 El Comité elabora materiales didácticos, de acuerdo al programa de capacitación.</p> <p>3-3 El Comité ejecuta la capacitación.</p> <p>3-4 Se establece el Comité de Integración Docencia Asistencia en cada país.</p> <p>3-5 El Comité de cada país elabora y difunde el modelo de integración adecuado para cada país.</p> <p>4-1 Se organiza la capacitación en gerencia y administración del proyecto, destinada a Coordinadores Técnicos del Proyecto de cada país.</p> <p>4-2 Se establece en cada país el esquema de cooperación para el Proyecto.</p> <p>4-3 Se celebran reuniones periódicamente con los comités, según el tema, en cada país.</p> <p>4-4 Cada Comité lleva a cabo el monitoreo y la evaluación en cada país.</p> <p>4-5 Cada país aprovecha los ex-becarios del programa de capacitación en tercer país.</p> <p>4-6 Desarrollar actividades integradas de los comités en red, entre los 5 países.</p>		<p>Condiciones Previas</p> <ul style="list-style-type: none"> El ministerio o secretaria de salud de cada país es responsable de la mejora del servicio de enfermería y obstetricia. Participan activamente los Líderes de enfermería: Docencia, Servicio y Gremio.
--	--	---

22

Anexo I-2

Matriz de Diseño (El Salvador)

Nombre del Proyecto: Proyecto de Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Período: de agosto de 2007 a agosto de 2010

Área del Proyecto: Departamento de Santa Ana de El Salvador

Grupo objetivo: Facilitadores y personal de enfermería asignadas al componente obstétrico del Departamento de Santa Ana.

Resumen Narrativo	Indicadores	Fuentes de Verificación	Supuestos
<p>Objetivo Superior</p> <p>Se ha mejorado el servicio de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana, Sonsonate y Ahuachapán.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Se reduce el número del parto en el hogar o el parto asistido por partera tradicional y aumenta el parto institucional hasta 2013. -El servicio de salud ofrecido por enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico obtiene una evaluación elevada por los clientes (más de 6 de la escala máxima de 10) hasta el 2013. -La tasa de mortalidad de mujeres embarazadas se reduce en el 30% hasta 2013. 	<ul style="list-style-type: none"> - Datos estadísticos del MSPAS - Encuesta de satisfacción a los clientes (encuesta en el establecimiento de salud) - Datos estadísticos del MSPAS. - Indicadores de Maternidad (OPS/OMS) 	<ul style="list-style-type: none"> - Se mantiene el apoyo del gobierno salvadoreño en el área de servicio de enfermería. - Se mantiene el mismo número de establecimientos de salud y el mismo número de parto en el Departamento de Santa Ana. - Los equipos que se requiere para el servicio de enfermería mantienen como mínimo el estado actual.
<p>Objetivo del Proyecto</p> <p>Se ha mejorado la calidad de capacitación de educación permanente para el personal de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1-1 Los facilitadores reciben una calificación superior a 3.5 de la escala máxima de 5 por los participantes del curso. 1-2 Los que han participado en la capacitación reciben una calificación superior a 3.5 de la escala máxima de 5 sobre su servicio por otros profesionales del sector de salud. 1-3 "El programa de capacitación" y "el plan de ejecución de capacitación" son aprobados como el modelo de educación permanente de enfermería por MSPAS. 1-4 Los criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación son aprobados por el MSPAS. 	<ul style="list-style-type: none"> - Encuesta - Encuesta - Informe del Proyecto - Documentos del comité de estudio - Informe del Proyecto. - Documentos del comité de estudio 	<ul style="list-style-type: none"> - Los facilitadores formados funcionan continuamente.
<p>Resultado</p> <p>1. Se ha establecido y conducido el proceso de la capacitación de educación permanente para enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>2. Se ha establecido y ejecutado el método de monitoreo y evaluación de la capacitación de</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1-1 Programa de Capacitación elaborado. 1-2 Plan de Ejecución de la capacitación elaborado. 1-3 12 enfermeras facilitadoras formadas. 1-4 Más del 80% de personas sujetas a la capacitación en el Departamento de Santa Ana reciben el curso de formación antes de finalizar el Proyecto (2010). 2-1 Se elaboran "Criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación". 	<ul style="list-style-type: none"> - Documentos de programa de capacitación - Manuales de capacitación y materiales didácticos - Informe del Proyecto - Listado de chequeo de la capacidad de facilitadores - Informe del Proyecto 	<p style="text-align: right;">20</p>

<p>educación permanente para enfermeras en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>3. Se ha mejorado el sistema de gerencia y administración de la capacitación de educación permanente de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>4. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.</p>	<p>2-2 El 100% de establecimientos con enfermeras capacitadas reciben monitoreo y evaluación de la capacitación durante el Proyecto.</p> <p>2-3 Programa de Capacitación revisado de acuerdo a resultados del monitoreo y evaluación de la capacitación.</p> <p>3-1 La subcoordinadora técnica del Proyecto y las facilitadoras del Departamento de Santa Ana, conducen y monitorean la capacitación según el plan de ejecución.</p> <p>4-1 "Manual de Gerencia y Administración" elaborado.</p> <p>4-2 8 facilitadores del Departamento de Sonsonate y 8 facilitadores del Departamento de Ahuachapán formados.</p>	<p>- Criterios de monitoreo de capacitación</p> <p>- Informe del Proyecto</p> <p>- Programa revisado de capacitación</p> <p>- Registro de capacitación y monitoreo realizado</p> <p>- "Manual de Gerencia y Administración"</p>	<p>No hay cambio de facilitadoras.</p>
<p>Actividades</p> <p>1-1 Elaborar el programa de capacitación adecuado para la realidad del Departamento de Santa Ana.</p> <p>1-2 Elaborar manuales de capacitación adecuados para el Departamento y participantes del curso (manual de salud reproductiva para enfermeras y auxiliares de enfermería).</p> <p>1-3 Elaborar materiales didácticos teóricos y prácticos, adecuados para el Departamento y participantes del curso.</p> <p>1-4 Presentar el Manual de Capacitación de Salud Reproductiva elaborado a las autoridades del MSPAS para su oficialización.</p> <p>1-5 Llevar a cabo la capacitación de facilitadoras</p> <p>1-6 Conducir la capacitación para las enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico para el Departamento de Santa Ana.</p> <p>2-1 Elaborar criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación.</p>	<p>Informe (Japón)</p> <p>Recursos humanos [Experto de largo plazo] Jefe asesor Coordinador [Experto de corto plazo] Salud reproductiva</p> <p>Equipos y Materiales Equipos y materiales para la capacitación de salud reproductiva Costos operacionales del Proyecto Capacitación de salud reproductiva (Paraguay) Consultor para la capacitación de salud reproductiva (de Paraguay) Consultor para la capacitación de gerencia de enfermería (de México)</p>	<p>Informe (El Salvador)</p> <p>Recursos Humanos C/P, facilitadores, secretaria y motorista.</p> <p>Instalaciones Sitio de Capacitación Oficina del Proyecto</p> <p>Equipos y Materiales Equipos de oficina del Centro Equipos de la práctica</p> <p>Costos Locales Electricidad, agua, energía, teléfono, gasolina, etc.</p>	<p>Condiciones previas</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participan en el curso todas las personas sujetas a la capacitación de enfermería del departamento. - Se disponen de las facilitadoras que se dedican exclusivamente al Proyecto. - El Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (CCIE) dispone del lugar de capacitación para el Proyecto.

Handwritten mark

<p>2-2 Elaborar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>2-2 Ejecutar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el departamento de Santa Ana</p> <p>2-3 Analizar el resultado de monitoreo de la capacitación. Si es necesario, mejorar el programa y el método de capacitación.</p> <p>3-1 Realizar la capacitación sobre la Gerencia de Cuidado de Enfermería a las Jefas de enfermería de hospitales del Ministerio.</p> <p>3-2 Establecer el Comité Gerencial de Educación Permanente para Enfermería.</p> <p>3-3 El Comité conduce la capacitación para la gerencia de enfermeras en los establecimientos de salud del Ministerio en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>4-1 El Comité Gerencial de Educación Permanente elabora el manual de gerencia y administración de educación permanente de enfermería.</p> <p>4-2 El comité arriba citado gestiona la educación permanente de enfermería, conforme al plan de capacitación y el plan de monitoreo de capacitación.</p> <p>4-3 El Comité Gerencial de Educación Permanente organiza la capacitación para facilitadores de los Departamentos de Sonsonate y Ahuachapán.</p>			
---	--	--	--

Handwritten signature

[Handwritten signature]

Plan de Operaciones
Anexo II-1
 Proyecto de Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Actividades	2007												2008												2009												2010												Responsables																								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	El	facilitador	país																						
Largo Plazo: Jefa Asesor (El Salvador)																																																																									
Largo Plazo: Coordinación (El Salvador)																																																																									
Largo Plazo: Coordinación Educación de Enfermería (Nicaragua)																																																																									
Corto Plazo: Enfermería comunitaria																																																																									
Vista de asesoramiento																																																																									
Reunión para Informe y Evaluación (El Salvador)																																																																									
Evaluación Intermedia por Misión de JICA																																																																									
Evaluación Final por Misión de JICA																																																																									

Resultado 1 : Se ha mejorado la educación para docentes de enfermería e instructores de servicio de educación básica de enfermería.

Actividades	2007												2008												2009												2010												Responsables											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	El	facilitador	país									
1-1-1 Se fortalecen las actividades relacionadas con los temas de capacitación del Proyecto (proceso de enfermería, enfermería comunitaria y elaboración del planeamiento didáctico) en los comités existentes en El Salvador.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-1-2 Los países sujetos al Proyecto envían con anticipación las propuestas oficiales de los participantes de cada curso (incluyendo el currículum vitae).																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-1-3 Los comités salvadoreños existentes revisan los programas utilizados en tener país para el presente Proyecto.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-1-4 Los comités salvadoreños examinan las propuestas de capacitación presentadas por los 4 países																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-1-5 Los comités salvadoreños elaboran el programa estándar de capacitación por tema.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-1-6 El comité salvadoreño de desarrollo curricular elabora el programa de planeamiento didáctico para capacitar a los C/P de cada país.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-2-1 Los comités salvadoreños revisan los materiales y herramientas utilizados en tener país.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-2-2 Desarrollar los materiales y herramientas, de acuerdo con el programa estándar de capacitación elaborado.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-3-1 Planificar las capacitaciones para los 4 países del Proyecto en los comités existentes en El Salvador.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-3-2 Realizar los cursos de capacitación (en la segunda mitad del curso, se elaboran los programas adaptados para cada país, materiales y herramientas, la lista de chequeo para el monitoreo y la propuesta de ejecución de capacitación para contrapartes) Salud Comunitaria (SC) y Proceso de Atención de Enfermería(PAE).																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-4-1 Los C/P de cada país conducen la capacitación para formar facilitadores (proceso de enfermería y enfermería comunitaria).																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-4-2 Los expertos de JICA y de El Salvador visitan cada país para asesorar la capacitación de facilitadores.																																																		Coordinadora Técnica	Jefa Asesora									
1-5 Se establecen el comité de proceso de enfermería y el comité de enfermería comunitaria en cada país.																																																		4 CP y coordinadora técnica.	Jefa Asesora									

[Handwritten signature]

2

Actividades	2007					2008					2009					2010					Responsables					
	Jan	Feb	Mar	Abr	Mai	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Jan	Feb	Mar	Abr	Mai	Jun	Jul	Ago		Sep	Oct	Nov	Dic	
3.2 El comité elabora materiales educativos, de acuerdo al programa de capacitación.																										Coordinadora Técnica Jeth Asserson
3.3 El comité ejecuta la capacitación para 24 personas (2 de docentes y 2 de instructores en servicio de cada país).																										Coordinadora Técnica Jeth Asserson
3.4 Se establece el comité de integración docente estacional en cada país.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
3.5-1 El comité de cada país elabora el Modelo de Integración Docente. Asistencia en base al modelo salvadoreño.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
3.5-2 Las reuniones del comité de integración docente estacional de cada país organizan a especialistas para docentes e instructores en servicio, para capacitar sobre el modelo de integración docente estacional.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
Resumen 4 : Se han promovido las actividades para el desarrollo sostenible.																										
4-1-1 Hacer preparativos de la capacitación en gerencia y administración del Proyecto, despus de al coordinador técnico del Proyecto de cada país (4 personas).																										Coordinadora Técnica Jeth Asserson
4-1-2 Llevar a cabo la capacitación en gerencia y administración del Proyecto, despus de al coordinador técnico del Proyecto de cada país (4 personas).																										Coordinadora Técnica Jeth Asserson
4-2-1 Establecer el esquema de cooperación para el Proyecto que incluye, en tamo al coordinador técnico del Proyecto, a los representantes de la dirección de enfermería del Ministerio de Salud, el gerente y los docentes.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-2-2 Presentar al Ministerio de Salud el esquema de cooperación del Proyecto estructurado en cada país para su aprobación y divulgación a quienes concierne el Proyecto.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-3-1 Todos los comités en cada país elaboran sus normas al coordinador técnico del país correspondiente.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-3-2 El coordinador técnico de cada país envía semanalmente el informe de avances de actividades del comité a la sede del Proyecto en El Salvador.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-3-3 La sede del Proyecto envía los comentarios de los informes al coordinador técnico del país correspondiente.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-3-4 La sede del Proyecto hace el resumen comparativo de los informes recibidos y los envía al coordinador técnico del Proyecto de cada país.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-4-1 Las CP y (facilitadores) que toman parte de cada comité hacen monitoreo 3 meses después de finalizar la capacitación.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-4-2 Las CP y facilitadores que toman parte de cada comité hacen la evaluación cada año y elaboran el informe.																										Coordinador Asesor Técnico Jeth Asserson
4-5-1 El coordinador técnico del Proyecto realiza el estudio sobre la condición actual de docentes del programa de capacitación en tener país.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-5-2 El coordinador técnico del Proyecto se reúne con docentes del programa de capacitación en tener país y analiza su contribución al Proyecto.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-6-1 Se reúnen los coordinadores técnicos del Proyecto de cada país y los representantes de facilitadores para presentar los resultados de la evaluación e intercambiar opiniones, en un país por determinar.																										Coordinador Asesor Nacional Jeth Asserson
4-6-2 La sede del Proyecto comparte información con los países participantes, utilizando la página Web.																										Coordinadora Técnica Jeth Asserson

3

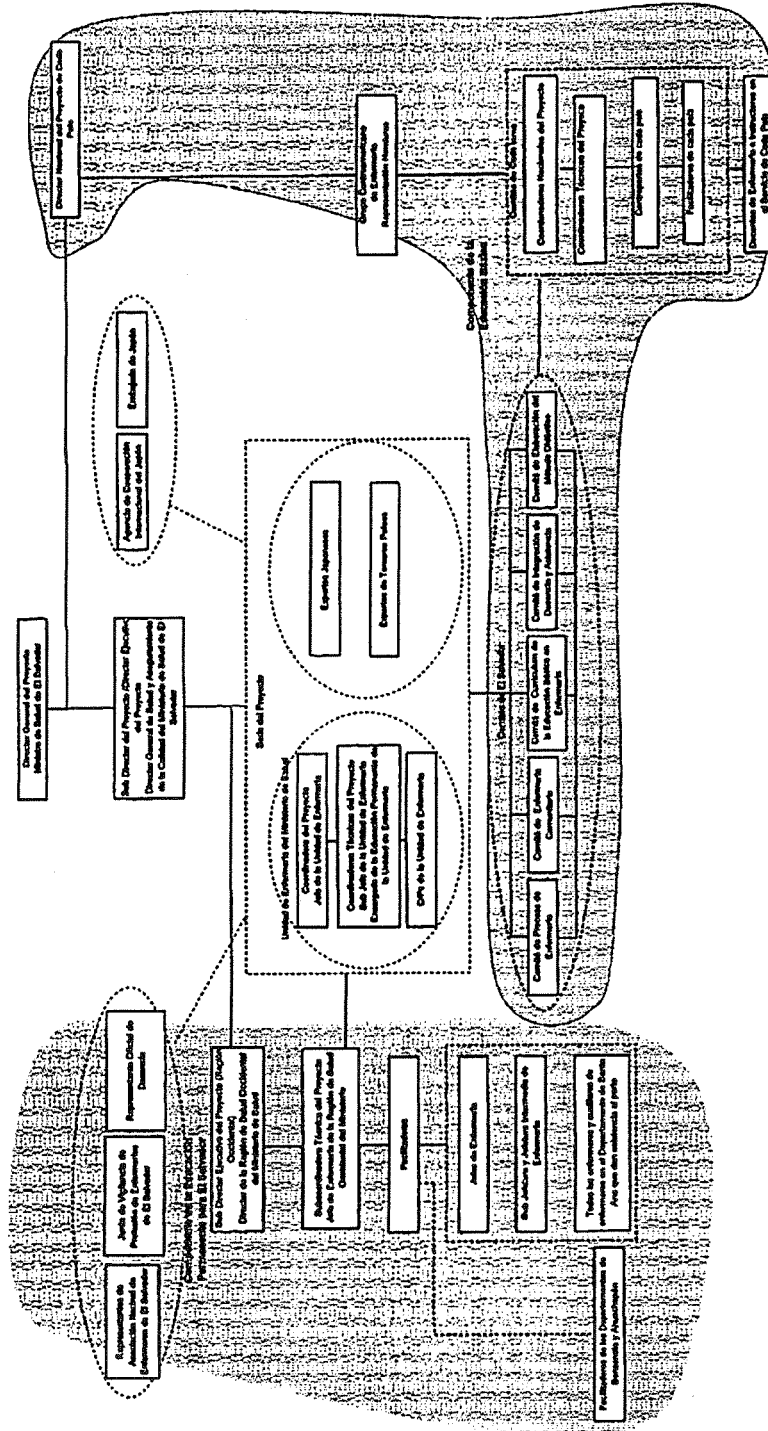
Plan de Operaciones
Proyecto de Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermeras en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Table with columns for years 2007, 2008, 2009, 2010 and rows for activities such as 'Asistencia', 'Largo Plazo: Jefes Asesor', 'Corto Plazo: Salud Reproductiva', and 'Resultado 1: Se ha establecido y conducido el proceso de la capacitación de educación permanente para enfermeras y auxiliares de enfermería...'

Handwritten signature or initials.

Actividades	9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8												El Supervisor	Jefe/Asesor
	Realizar reuniones periódicas del Comité.													
3-2-2 Elaborar con el Comité el plan de ejecución de capacitación sobre la gerencia del cuidado de enfermería.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Jefe Asesor
3-3-1 El Comité lleva a cabo la capacitación para las subgerencias y jefaturas Intermedias de establecimiento de salud del MSPAS en el Departamento de Santa Ana.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Jefe Asesor
Resultado 4: Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.	[Shaded bar]													
Identificar los problemas gerenciales y administrativos de la educación permanente de enfermería en el Comité.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Jefe Asesor
Elaborar el manual de Gerencia y Administración de Capacitación en el Comité.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Jefe Asesor
El Comité conduce el monitoreo cada 6 meses después de haber finalizado la capacitación y analiza el resultado.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Jefe Asesor
El Comité hace informe del resultado del monitoreo, aprovechando la reunión periódica de jefes de enfermería del MSPAS.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Jefe Asesor
El comité analiza el resultado del monitoreo, evalúa el contenido del programa y el método de capacitación, si es necesario.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Jefe Asesor
Los facilitadores conducen la capacitación en salud reproductiva para 16 facilitadores de los Departamentos de Sonsonate y Ahuehualtán.	[Shaded bar]												Coordinadora Técnica del Proyecto	Coordinador

ORGANIZACIÓN FUNCIONAL DEL PROYECTO



ANEXO IV

CONVENIO INTERNO ENTRE LOS REPRESENTANTES DEL GRUPO CENTROAMERICANO DE ENFERMERÍA REPRESENTACIÓN HONDURAS

1. Función

El Grupo Centroamericano de Enfermería Representación Honduras cumplirá las funciones siguientes;

- (1) Organizarse internamente y elaborar cronograma de trabajo
- (2) Orientar y tomar decisiones sobre la direccionalidad de la ejecución del proyecto a través de sus reuniones de trabajo.
- (3) Analizar las propuestas de candidatos para la participación en los diferentes comités, becas y otros.
- (4) Realizar reuniones de trabajo bimensual, anual y cuando sea necesario la toma de decisiones.
- (5) Monitorear y evaluar avances del proyecto en base al plan anual nacional aprobado por el Grupo Centroamericano de Enfermería Representación Honduras.
- (6) Asegurar la presentación del informe anual de avance del proyecto
- (7) Aprobar el plan de trabajo anual presentado por la coordinadora nacional antes de ser presentado al Director Nacional del Proyecto

2. Composición

Los miembros del Grupo Centroamericano de Enfermería Representación Honduras con los siguientes;

- Directora General de Enfermería, Secretaría de Salud
- Directora, Carrera de Enfermería, Universidad Nacional Autónoma de Honduras
- Presidenta, Colegio de los Profesionales de Enfermería

RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF
THE GOVERNMENT OF NICARAGUA
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE PROJECT FOR STRENGTHENING NURSING EDUCATION AND IN-SERVICE
TRAINING IN EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA AND THE
DOMINICAN REPUBLIC

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Nicaragua (hereinafter referred to as "the Nicaraguan Side") for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Project for Strengthening Nursing Education and In-service Training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic (hereinafter referred to as "the Project").

As a result of the discussions, and in accordance with the provisions of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of Nicaragua, signed in Managua on May 30th, 2007 (hereinafter referred to as "the Agreement"), both sides agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

This Record of Discussions has been prepared in Spanish and English languages. Each text is equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

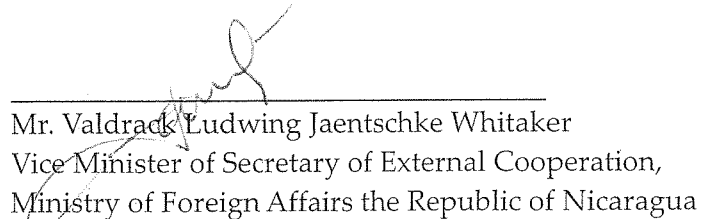
Managua, August 27th, 2007



Mr. Akihiko Yamada
Resident Representative
JICA Nicaragua Office
Japan International Cooperation Agency
Japan



Ms. Maritza Cuan Machado
Minister
Ministry of Health
Republic of Nicaragua



Mr. Valdrack Ludwing Jaentschke Whitaker
Vice Minister of Secretary of External Cooperation,
Ministry of Foreign Affairs the Republic of Nicaragua

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN JICA AND GOVERNMENT OF NICARAGUA

1. The Government of Nicaragua will implement the Project for Strengthening Nursing Education and In-service Training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with JICA.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan and the provisions of Article III of the Agreement, JICA, as the executing agency for technical cooperation by the Government of Japan, will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures of its technical cooperation scheme.

1. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II. The provision of Article IX of the Agreement will be applied to the experts.

2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

JICA will provide such equipment necessary for the implementation of the Project (hereinafter referred to as "the Equipment") as listed in Annex III. The provision of Article VIII-1 of the Agreement will be applied to the Equipment.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF NICARAGUA

1. The Government of Nicaragua will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Government of Nicaragua will ensure that the technologies and knowledge acquired by nicaraguan nationals as a result of the Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of Nicaragua.



2



3. In accordance with the provisions of Article V and VI of the Agreement, the Government of Nicaragua will grant, in Nicaragua privileges, exemptions and benefits to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.
4. In accordance with the provisions of Article VIII of the Agreement, the Government of Nicaragua will take the measures necessary to receive and use the Equipment provided by JICA under II-2 above and equipment and materials carried in by the Japanese experts referred to in II-1 above.
5. In accordance with the provision of Article V-b) of the Agreement, the Government of Nicaragua will provide the services of nicaraguan counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV-2.
6. In accordance with the provision of Article V-a) of the Agreement, the Government of Nicaragua will provide the buildings and facilities as listed in Annex V.
7. In accordance with the laws and regulations in force in Nicaragua, the Government of Nicaragua will take necessary measures to supply or replace at its own expense machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided by JICA under II-2 above.
8. In accordance with the laws and regulations in force in Nicaragua, the Government of Nicaragua will take necessary measures to meet the running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

【Component of Nursing Education】

1. The Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project General Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. The General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Deputy Director, will assist the Project General Director for the administration and implementation of the Project.



3




3. The Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Manager, will be responsible for the managerial matters of the Project.
4. The Deputy Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Technical Manager, will be responsible for the technical matters of the Project.
5. The Minister, Ministry of Health of Nicaragua, as the National Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project in Nicaragua.
6. *The Director of Nursing Department, Ministry of Health of Nicaragua*, as the National Project Manager, will be responsible for the managerial matters of the Project in Nicaragua. .
7. The Official of Nursing Department, Ministry of Health, as the National Project Technical Manager, will be responsible for the technical matters of the Project in Nicaragua.
8. The Chief Advisor will provide necessary recommendations and advice to the Project General Director, the Project Deputy Director, the Project Manager, the Project Technical Manager, the National Project Director, the National Project Manager and the National Project Technical Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
9. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the nicaraguan counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
10. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VI-1 and VI-2.

【Component of In-service Training in El Salvador】

1. The Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project General Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.



4




2. The General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Executive Director, will bear responsibility for the administration and implementation of the component of cooperation for El Salvador.
3. The Regional Director of Health in West Region, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Deputy Executive Director, will assist the Project Executive Director for the administration and implementation of the component of cooperation for El Salvador.
4. The Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Manager, will be responsible for the managerial matters of the Project.
5. The Supervisor of In-service Training of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Technical Manager, will be responsible for the technical matters of the Project.
6. The Chief of Nursing in Regional Health in West Region, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador, as the Project Technical Deputy Manager, will assist the Project Technical Manager for the technical matters of the Project.
7. The Chief Advisor will provide necessary recommendations and advice to the Project General Director, Project Executive Director, Project Deputy Executive Director, Project Manager and the Project Technical Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
8. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the nicaraguan counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
9. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VI-1 y VI-2

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and the authorities



5



concerned of the Government of El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

In accordance with the provision of Article VII of the Agreement, the Government of Nicaragua undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Nicaragua except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultations between JICA and the Government of Nicaragua on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting understanding of and support for the Project among the people of Nicaragua, the Government of Nicaragua will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Nicaragua.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be 3 (three) years from August 27th, 2007.



6



ANNEX I	MASTER PLAN
ANNEX II	LIST OF JAPANESE EXPERTS
ANNEX III	LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
ANNEX IV-1	COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
ANNEX IV-2	LIST OF COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL FOR THR COMPONENT OF REGIONAL COOPERATION
ANNEX V	LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES
ANNEX VI-1	JOINT COORDINATING COMMITTEE
ANNEX VI-2	LIST OF JOINT COORDINATING COMMITTEE MEMBERS



7

2



ANNEX I
MASTER PLAN

1. Component of Nursing Education

(1) Overall Goal

The quality of nursing education in Central American and the Caribbean region is improved.

(2) Project Purpose

The capacity of nursing teachers and clinical instructors in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic is strengthened.

(3) Outputs

- (1) The education for nursing teachers and clinical instructors is improved.
- (2) The activities for standardizing nursing education are planned and implemented. (Guatemala and Nicaragua)
- (3) The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.
- (4) Activities for sustainable development of nursing education are promoted.

(4) Activities

- (1-1) The committee of nursing process, the committee of community nursing and the committee of teaching plan in El Salvador formulate standard training programs.
- (1-2) The committees mentioned in 1-1 prepare materials and teaching tools in accordance with each training programs.
- (1-3) The committees mentioned in 1-1 implement the training courses in nursing process and community nursing.
- (1-4) Training courses for facilitators are implemented in each country.
- (1-5) The committee of nursing process (except Nicaragua) and the committee of community nursing are established in each country.
- (1-6) The adjusted training programs formulated during the training courses in El Salvador are reexamined by each committee mentioned in 1-5.
- (1-7) Training implementation plans are formulated by each committee mentioned in 1-5.
- (1-8) In accordance with the training implementation plans mentioned in 1-7, training courses are implemented.
- (1-9) The monitoring of training is implemented 3 months after the training courses terminate.
- (1-10) Based on the results of the monitoring of training, the contents and methodology of the training programs are improved, if necessary.
- (2-1) The committee of curriculum in El Salvador formulates the training program for formulating curriculum of nursing basic education.



- (2-2) The committee mentioned in 2-1 prepares materials for the training course in formulating curriculum of nursing basic education.
- (2-3) The committee mentioned in 2-1 implements the training course in formulating curriculum of nursing basic education.
- (2-4) The committees of formulating curriculum of nursing basic education are established in Guatemala and Nicaragua.
- (2-5) The committees mentioned in 2-4 formulate the curriculum in Guatemala and Nicaragua.
- (2-6) The formulated curriculums mentioned in 2-5 are submitted to Ministry of Health in Guatemala and Nicaragua, Superior Council of Universities' in Guatemala and Superior Council of Education in Nicaragua.
- (3-1) The committee of cooperation between pre-service and in-service in El Salvador formulates the training program in cooperation between pre-service and in-service.
- (3-2) The committee mentioned in 3-1 prepares materials in accordance with the training program of cooperation between pre-service and in-service.
- (3-3) The committee mentioned in 3-1 implements the training course in cooperation between pre-service and in-service.
- (3-4) The committee of cooperation between pre-service and in-service is established in each country.
- (3-5) The committee of cooperation between pre-service and in-service in each country formulates adequate cooperation model for each country and disseminate it.
- (4-1) The managerial and administrative training course for National Project Technical Managers is implemented in El Salvador.
- (4-2) Supporting framework for the Project is established in each country.
- (4-3) The committees are held periodically in each country
- (4-4) The committees implement monitoring and evaluation in each country.
- (4-5) The ex-participants of the third country training courses are effectively involved in the activities of the Project.
- (4-6) Region-wide activities utilizing human network among 5 countries are expanded.

2. Component of In-service Training in El Salvador

Target Areas

Santa Ana Prefecture

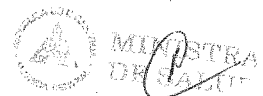
(1) Overall Goal

Nursing service in the area of midwifery is improved in Santa Ana, Sonsonate, and Ahuachapan prefectures.

(2) Project Purpose

The quality of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.

(3) Outputs

- (1) The process of in-service training for nurses in the area of midwifery is established and implemented in Santa Ana prefecture.
- (2) The method of monitoring and evaluation of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.
- (3) The management and administration system of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.
- (4) Activities for sustainable development of nursing education are promoted.

(4) Activities

- (1-1) Formulate training program adequate for the situation in Santa Ana prefecture.
- (1-2) Prepare the training material (reproductive health care manual for nurses) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainee.
- (1-3) Prepare training manual (contents of lecture, training materials of nursing theory and practice) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.
- (1-4) Submit the reproductive health care manual for nurses to Ministry of Health and get approval as a standard manual for training.
- (1-5) Implement the training* for facilitators.
- (1-6) Implement the training for nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture.
- (2-1) Formulate standard of monitoring and evaluation of training.
- (2-2) Formulate the implementation plan of monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.
- (2-3) Implement the monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.
- (2-4) Analyze the results of monitoring and evaluation of training and improve the contents and method of training program if necessary.
- (3-1) Implement the nursing management training for nursing directors in the hospitals under jurisdiction of Ministry of Health.
- (3-2) Establish the committee of in-service training for nurses.
- (3-3) The committee mentioned in 3-2 implements the nursing administration training for nursing managers in the health facilities under jurisdiction of Ministry of Health in Santa Ana prefecture.
- (4-1) The committee of in-service training for nurses formulates the managerial and administrative manual of in-service training for nurses.
- (4-2) The committee mentioned in 4-1 supervises the training in accordance with the plan of in-service training and implementation plan of monitoring and evaluation of training.
- (4-3) In-service training for the facilitators in Sonsonate prefecture and Ahuachapan prefecture is implemented.

*4 facilitators each from Guatemala and the Dominican Republic participate in this course.




ANNEX II
LIST OF JAPANESE EXPERTS

1. Long-term Experts from Japan

- (1) Chief Advisor/Nursing Education (stationed in El Salvador)
- (2) Project Coordinator (stationed in El Salvador)
- (3) Project Coordinator / Nursing Education (stationed in Nicaragua)
- (4) Experts in other fields mutually agreed when necessity arises

2. Short-term Experts from Japan

- (1) Reproductive Health(stationed in El Salvador)
- (2) Experts in other fields mutually agreed when necessity arises

Notes;

* The experts work region-widely for El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic. JICA will dispatch the experts stationed in El Salvador to Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic and the expert stationed in Nicaragua to El Salvador, Guatemala, Honduras and the Dominican Republic when the necessity arises.



ANNEX III
LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

【For El Salvador】

1. One vehicle for implementing and monitoring activities (4WD)
2. One human model for training of birth assistance
3. Office Equipments that will be necessary for implementing the Project
4. Other equipments mutually agreed when necessity arises

【For Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic】

1. Office Equipments that will be necessary for implementing the Project
2. Other equipments mutually agreed when necessity arises



MINISTERIO DE SALUD



ANNEX IV-1
COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

【Component of Nursing Education】

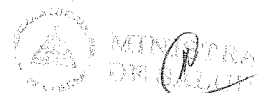
1. **Project General Director**
Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador
2. **Project Deputy Director**
General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
3. **Project Manager**
Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
4. **Project Technical Manager**
Deputy Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
5. **Members of National Advisory Committee**
Representatives of Nursing Group of Central America and the Caribbean (GPECC) in each country
6. **National Project Directors**
Members are listed in ANNEX IV- 2 .
7. **National Project Managers**
Members are listed in ANNEX IV- 2 .
8. **National Project Technical Managers**
Members are listed in ANNEX IV- 2 .
9. **Counterparts**
Members are listed in ANNEX IV- 2 .
10. **Training Facilitators**
6 persons for each theme except curriculum training
11. **Administrative personnel**
 - (i)Secretary
 - (ii)Other supporting staff

【Component of In-service Training in El Salvador】

1. **Project General Director**
Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador
2. **Project Executive Director**
General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
3. **Project Deputy Executive Director**
Regional Director of Health in West Region, Ministry of Public Health and Social



- Welfare, El Salvador
4. **Project Manager**
Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
 5. **Project Technical Manager**
Supervisor of In-service Training of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
 6. **Project Technical Deputy Manager**
Chief of Nursing in Regional Health of West Region, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
 7. **Counterparts (4 persons)**
Among 4 persons, 1 person should be from Santa Ana.
 8. **Training Facilitators (11 persons)**
Training facilitators should be from Santa Ana.
 9. **Administrative personnel**
 - (i) Secretary
 - (ii) Driver
 - (iii) Other supporting staff



ANNEX IV-2
LIST OF COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
FOR THE COMPONENT OF NURSING EDUCATION

1. National Project Directors

	COUNTRY	POSITION
1)	GUATEMALA	Vice Minister of Public Health and Social Welfare
2)	HONDURAS	Minister of Health
3)	NICARAGUA	Minister of Health
4)	THE DOMINICAN REPUBLIC	Secretary of State of Public Health and Social Assistance

2. National Project Managers

	COUNTRY	POSITION
1)	GUATEMALA	Coordinator of National Unit of Development of Nursing Service, Ministry of Public Health and Social Welfare
2)	HONDURAS	Director of Nursing Department, Ministry of Health
3)	NICARAGUA	Director of Nursing Department, Ministry of Health
4)	THE DOMINICAN REPUBLIC	Director of Nursing Department, Secretariat of State of Public Health and Social Assistance

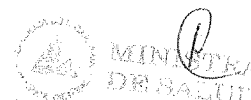
3. National Project Technical Managers

	COUNTRY	POSITION
1)	GUATEMALA	Program Manager of the Post Miscarriage Attention at the Research Center of Reproductive Health
2)	HONDURAS	Teacher, Nursing Department, National University
3)	NICARAGUA	Officer, Nursing Department, Ministry of Health
4)	THE DOMINICAN REPUBLIC	Nurse in Nursing Department, Dr. Luis E Aybar Hospital



4. Counterparts

	COUNTRY	POSITION
1)	EL SALVADOR (2 persons)	2 persons for administration and management
2)	GUATEMALA (24 persons)	4 persons each for nursing process, community nursing and cooperation between pre-service and in-service, 12 persons for curriculum training
3)	HONDURAS (12 persons)	4 persons each for nursing process, community nursing and cooperation between pre-service and in-service
4)	NICARAGUA (24 persons)	8 persons for community nursing, 4 persons for cooperation between pre-service and in-service and 12 persons for curriculum training
5)	THE DOMINICAN REPUBLIC (12 persons)	4 persons each for nursing process, community nursing and cooperation between pre-service and in-service



ANNEX V
LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES

1. Project offices and other facilities necessary for the Japanese expert and Nicaraguan personnel to implement the Project.
2. Facilities and services such as electricity, water supply, telephone and furniture necessary for the Project activities.
3. Other facilities mutually agreed when necessity arises.



MINISTERIA
DE SALUD

ANNEX VI-1
JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Function

Joint Coordinating Committee (JCC) will be held once a year and whenever necessity arises, in order to fulfill the following functions:

- (1) To authorize the annual work plan of the Project
- (2) To review the progress of the annual work plan
- (3) To review and exchange opinions on major issues that may arise during the implementation of the Project
- (4) To discuss any other issue pertinent to smooth implementation of the Project

2. Composition

The JCC members are as follows;

【Component of Nursing Education】

- (1) Chairperson
 - Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project General Director)
- (2) Members
 - Members are listed in ANNEX VI- 2 .
- (3) Observers
 - Representative of the Embassy of Japan in El Salvador
 - Other members designated by chairperson

【Component of In-service Training in El Salvador】

(The list of is omitted)



ANNEX VI-2
LIST OF JOINT COORDINATING COMMITTEE MEMBERS

1. Component of Nursing Education

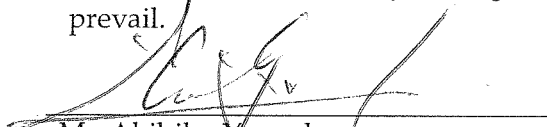
	COUNTRY		POSITION
1)	EL SALVADOR	Project General Director	Minister of Public Health and Social Welfare
		Project Deputy Director	General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare
		Project Manager	Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare
		Project Technical Manager	Deputy Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare
2)	GUATEMALA	National Project Director	Vice Minister of Public Health and Social Welfare
		National Project Manager	Coordinator of National Unit of Development of Nursing Service, Ministry of Public Health and Social Welfare
3)	HONDURAS	National Project Director	Minister of Health
		National Project Manager	Director of Nursing Department, Ministry of Health
4)	NICARAGUA	National Project Director	Minister of Health
		National Project Manager	Director of Nursing Department, Ministry of Health
5)	THE DOMINICAN REPUBLIC	National Project Director	Secretary of State of Public Health and Social Assistance
		National Project Manager	Director of Nursing Department, Secretariat of State of Public Health and Social Assistance
6)	JAPAN		Japanese experts
			Resident representative of JICA El Salvador Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic Office


MINUTES OF MEETINGS
BETWEEN
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
NICARAGUA
ON
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE PROJECT FOR STRENGTHENING NURSING EDUCATION AND
IN-SERVICE TRAINING IN EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS,
NICARAGUA AND THE DOMINICAN REPUBLIC

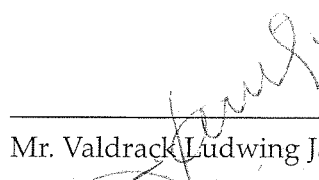
Resident Representative of Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") Nicaragua Office had a series of discussions with the Nicaraguan authorities concerned about the formation of the Project for Strengthening Nursing Education and In-service Training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic (hereinafter referred to as "the Project").

As a result of the discussions, Resident Representative of JICA Nicaragua Office and the Minister of Ministry of Health, agreed upon the matters referred to in the document attached hereto. This Minutes of Meeting is considered as a supplement document of R/D.

These texts were done in both English and Spanish. Each text is equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.


Mr. Akihiko Yamada
Resident Representative
JICA Nicaragua Office
Japan International Cooperation
Agency
Japan

Managua, 27th August, 2007

Ms. Maritza Qun Machado
Minister
Ministry of Health
Republic of Nicaragua


Mr. Valdrack Ludwing Jaentschke Whitaker
Vice Minister of Secretary of External Cooperation,
Ministry of Foreign Affairs the Republic of Nicaragua
THE ATTACHED DOCUMENT

I. PROJECT DESIGN MATRIX

The Project Design Matrix (hereinafter referred to as "PDM") is commonly used in Japanese technical cooperation in order to manage and implement Projects efficiently and effectively. It will also be used as a reference for monitoring and evaluating the Project. As a result of discussions, both sides agreed to apply the PDM as shown in ANNEX I-1 and I-2 to the Project with the following understanding.

1. PDM is a logically designed matrix that defines the initial understanding of the framework of technical cooperation for the Project and indicates the logical steps toward the achievement of the Project purpose.
2. PDM is to be flexibly revised according to the progress and achievements of the Project upon agreement at the Joint Coordinating Committee.

II. PLAN OF OPERATION

The Plan of Operation has been tentatively formulated according to the Record of Discussions. The Plan of Operation for the whole period is shown in ANNEX II-1 and II-2. An Annual Plan of Operation is to be drafted by the nicaraguan counterparts and the Japanese experts and is to be submitted to the Joint Coordinating Committee. The activities are subject to change within the scope of the Record of Discussions, if the necessity arises during the course of the Project implementation.

III. STRUCTURE OF PROJECT IMPLEMENTATION

The chart of Project implementation is given in ANNEX III.



- ANNEX I-1 PROJECT DESIGN MATRIX (PDM)
(Component of Nursing Education)
- ANNEX I-2 PROJECT DESIGN MATRIX (PDM)
(Component of In-service Training in El Salvador)
- ANNEX II -1 PLAN OF OPERATION (PO)
(Component of Nursing Education)
- ANNEX II -2 PLAN OF OPERATION (PO)
(Component of In-service Training in El Salvador)
- ANNEX III ORGANIZATION CHART OF THE PROJECT

PROJECT DESIGN MATRIX (Component of Nursing Education)

Title of the Project: The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic
 Target Countries: El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic

Duration (tentative): August 2007 ~ August 2010(3 years)

Ver. No. 0
 Date: August, 2007

Target Group: Nursing teachers and clinical instructors in hospital

Overall Goal	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>PROJECT PURPOSE</p> <p>The quality of nursing education in Central American and the Caribbean region is improved.</p> <p>The capacity of nursing teachers and clinical instructors in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic is strengthened.</p>	<p>The education for nursing teachers and clinical instructors is improved.</p> <p>The activities for standardizing nursing education are planned and implemented. (Guatemala and Nicaragua)</p> <p>The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.</p> <p>Activities for sustainable development of nursing education are promoted.</p>	<p>Network among nursing leaders in Central America and the Caribbean is established and information is exchanged periodically.</p> <p>The results of nursing educational research are presented in national and international conferences.</p> <p>In nursing schools and health facilities where 80% of all teachers and clinical instructors are participate in training courses, performances of teachers and clinical instructors are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by students.</p> <p>Students are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by clinical instructors.</p>	<p>The journal of nursing education association in Central America and the Caribbean, Web etc</p> <p>Questionnaire</p> <p>Questionnaire</p>	<p>The costs for training, monitoring and evaluation are secured in Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic.</p>
<p>OBJECTIVES</p> <p>1 The education for nursing teachers and clinical instructors is improved.</p> <p>2 The activities for standardizing nursing education are planned and implemented. (Guatemala and Nicaragua)</p> <p>3 The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.</p> <p>4 Activities for sustainable development of nursing education are promoted.</p>	<p>1-1 Training programs and teaching materials are developed.</p> <p>1-2 The rate of attendees (No. of attendees/No. of targeted people) in all training courses is over 90%.</p> <p>1-3 The training along with the training implementation plan is implemented.</p> <p>1-4 The rate of implementation of echo training in each school and health facilities to which trainees belong is over 90%.</p> <p>2 Curriculum of basic nursing education is developed (Guatemala, Nicaragua).</p> <p>3-1 The model of cooperation between pre-service and in-service is developed in each country.</p> <p>3-2 Rules on the committee of cooperation between pre-service and in-service are developed in each country.</p> <p>4-1 Committees in each country are established and function.</p> <p>4-2 Based on the results of monitoring and evaluation, problems are solved.</p>	<p>1-1 Training programs and teaching materials</p> <p>Report from the Project</p> <p>Report from the Project</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p> <p>Curriculum of basic nursing education</p> <p>Document of cooperation between pre-service and in-service model</p> <p>Rules on the committee of cooperation between pre-service and in-service</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p>	<p>Training programs and teaching materials</p> <p>Report from the Project</p> <p>Report from the Project</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p> <p>Curriculum of basic nursing education</p> <p>Document of cooperation between pre-service and in-service model</p> <p>Rules on the committee of cooperation between pre-service and in-service</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p>	<p>The costs for training, monitoring and evaluation are secured in Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic.</p>
<p>ACTIVITIES</p> <p>1-1 The committee of nursing process, the committee of community nursing and the committee of teaching plan in El Salvador formulate standard training programs.</p> <p>1-2 The committees mentioned in 1-1 prepare materials and teaching tools in accordance with each training programs.</p> <p>1-3 The committees mentioned in 1-1 implement the training courses in nursing process and community nursing.</p> <p>1-4 Training courses for facilitators are implemented in each country.</p> <p>1-5 The committee of nursing process (except Nicaragua) and the committee of community nursing are established in each country.</p> <p>1-6 The adjusted training programs formulated during the training courses in El Salvador are reexamined by each committee mentioned in 1-5.</p>	<p>Inputs</p> <p><Japanese side></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel <ul style="list-style-type: none"> Long-term Expert Chief Advisor (stationed in El Salvador) Project Coordinator (stationed in El Salvador) Nursing Education/Coordinator (stationed in Nicaragua) Short-term Expert <ul style="list-style-type: none"> Community Nursing (stationed in El Salvador) Project Operational Cost Facilitators' training (for each theme, each country) Equipment for project office Reporting and Evaluation Meeting (in El Salvador) <p><Guatemalan, Honduran, Nicaraguan and the Dominican Republic side></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel <ul style="list-style-type: none"> C/PS Training Facilitators Secretary Facilities <ul style="list-style-type: none"> Project office Facilities for training Equipment Local Cost <ul style="list-style-type: none"> 1) Costs for the training for nursing teachers and clinical instructors in each country 2) Cost for the monitor the nf <p>Pre-conditions</p>	<p>Counterparts and Facilitators who are trained through the Project work continuously for the Project.</p>		

ANNEX I - 1

1-7	Training implementation plans are formulated by each committee mentioned in 1-5.		
1-8	In accordance with the training implementation plans mentioned in 1-7, training courses are implemented.		
1-9	The monitoring of training is implemented 3 months after the training courses terminate.		
1-10	Based on the results of the monitoring of training, the contents and methodology of the training programs are improved, if necessary.		
2-1	The committee of curriculum in El Salvador formulates the training program for formulating curriculum of nursing basic education.		
2-2	The committee mentioned in 2-1 prepares materials for the training course in formulating curriculum of nursing basic education.		
2-3	The committee mentioned in 2-1 implements the training course in formulating curriculum of nursing basic education.		
2-4	The committees of formulating curriculum of nursing basic education are established in Guatemala and Nicaragua.		
2-5	The committees mentioned in 2-4 formulate the curriculum in Guatemala and Nicaragua.		
2-6	The formulated curriculums mentioned in 2-5 are submitted to Ministry of Health in Guatemala and Nicaragua, Superior Council of Universities in Guatemala and Superior Council of Education in Nicaragua.		
3-1	The committee of cooperation between pre-service and in-service in El Salvador formulates the training program in cooperation between pre-service and in-service.		
3-2	The committee mentioned in 3-1 prepares materials in accordance with the training program of cooperation between pre-service and in-service.		
3-3	The committee mentioned in 3-1 implements the training course in cooperation between pre-service and in-service.		
3-4	The committee of cooperation between pre-service and in-service is established in each country.		
3-5	The committee of cooperation between pre-service and in-service in each country formulates adequate cooperation model for each country and disseminate it.		
4-1	The managerial and administrative training course for National Project Technical Managers is implemented in El Salvador.		
4-2	Supporting framework for the Project is established in each country.		
4-3	The committees are held periodically in each country.		
4-4	The committees implement monitoring and evaluation in each country.		
4-5	The ex-participants of the third country training courses are effectively involved in the activities of the Project.		
4-6	Region-wide activities utilizing human network among 5 countries are expanded.		

<Salvadoran side>

- Personnel
- C/Ps
- Experts
- Secretary
- Driver
- Facilities
- Project Office
- Nursing Training and Research Center
- Office equipment in Nursing Training and Research Center
- Equipment for the training
- Local Cost
- Electricity, water, lighting and heating, telephone, gasoline and other expenses

- 3) Cost for the implementation of each committee
- 4) Electricity, water, lighting and heating, telephone and other expenses

- Ministry of Health in each country is responsible for the improvement of nursing service.
- Nursing department of Ministry of Health, nursing educators, Nursing Association in each country participate in the project actively.

PROJECT DESIGN MATRIX (Component of In-service Training in El Salvador)

Title of the Project: The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic

Target Area: Santa Ana prefecture, El Salvador

Duration: August 2007~August 2010 (3 years)

Target Group: Nursing instructors and all nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture

Date: August, 2007

Overall Goal	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>Nursing service in the area of midwifery is improved in Santa Ana, Sonsonate, and Ahuachapán prefectures.</p>	<p>The number of the deliveries at home and deliveries attended by traditional birth attendant is reduced and the number of institutional delivery is increased by 2013.</p> <p>Health service in midwifery area by nurses is highly rated by clients by 2013 (rated more than 6 on a scale of 1-10).</p> <p>Maternity mortality rate is reduced to 70% by 2013.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by trainees. The quality of care of trainers is rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by other health personnel. "Training program" and "Training implementation plan" are approved as a model of nursing in-service training by the Ministry of Health. Standard of monitoring and evaluation of training" is approved as a model by the Ministry of Health. 	<ul style="list-style-type: none"> Statistics of statistic bureau of Ministry of Health Research of the clients' satisfaction (exit poll) Statistics of statistic bureau of Ministry of Health Questionnaire Report from the project Report from the committee of in-service training 	<ul style="list-style-type: none"> Political support by the Government in nursing area continues. The number of health facilities and deliveries in Santa Ana prefecture keeps present status at least. Equipments that are minimum requirement for nursing care keep present condition at least.
<p>The quality of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.</p>	<p>1-1 "Training program" is formulated.</p> <p>1-2 "Training implementation plan" is formulated.</p> <p>1-3 12 persons are trained as a training facilitators.</p> <p>1-4 More than 80% of targeted nurses in Santa Ana prefecture participate in the training by the end of the project.</p> <p>2-1 "Standard of monitoring and evaluation of training" is formulated.</p> <p>2-2 100% of the institutions which trainees belong to receive monitoring of the training by the end of the project.</p> <p>2-3 Based on the results of monitoring and evaluation, "Training Program" is revised if necessary.</p> <p>3 Training and monitoring by nursing department, Regional Office of Health in Santa Ana prefecture is implemented as planned.</p> <p>4-1 "Managerial and administrative manual" is formulated.</p> <p>4-2 8 persons in Sonsonate prefecture and 8 persons in Ahuachapán prefecture (in total 16 persons) are trained as training facilitators.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Training program Training Manual, training materials Report from the project Checklist of the training instructor's Report from the project Standard of monitoring and evaluation of training" Report from the project Revised training program Record of implementation of training, monitoring and evaluation Managerial and administrative manual" 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators trained through the project work effectively and continuously. 	
<p>The process of in-service training for nurses in the area of midwifery is established and implemented in Santa Ana prefecture.</p>	<p>2 The method of monitoring and evaluation of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Report from the project Report from the committee of in-service training 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators trained through the project work effectively and continuously. 	
<p>The management and administration system of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.</p>	<p>3 Activities for sustainable development of nursing education are promoted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Report from the project 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators trained through the project work effectively and continuously. 	

Activities	Input	Output
1-1	<p><Japan></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel <ul style="list-style-type: none"> Long term expert Chief Advisor Coordinator Japanese expert (Reproductive Health) Equipment Project Operational Cost Reproductive health training (Paraguay) Consultant for the reproductive health training (from Paraguay) Consultant for nursing management training (from Mexico) 	<p><El Salvador></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel <ul style="list-style-type: none"> C/Ps Facilitators Others (secretary, driver) Facilities <ul style="list-style-type: none"> Project Office Nursing Training and Research Center Equipment <ul style="list-style-type: none"> Office equipment Equipment for the clinical training Administrative and operational costs <ul style="list-style-type: none"> Electricity, water, lighting and heating, telephone, gasoline and other expenses.
1-2	Formulate training program adequate for the situation in Santa Ana prefecture.	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
1-3	Prepare the training material (reproductive health care manual for nurses) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.	<ul style="list-style-type: none"> Targeted nurses participate in the training in Santa Ana prefecture. The C/Ps who work exclusively for the Project are assigned as planned. The nursing training and research center is secured for the training.
1-4	Prepare training manual (contents of lecture, training materials of nursing theory and practice) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.	
1-5	Submit the reproductive health care manual for nurses to Ministry of Health and get approval as a standard manual for training.	
1-6	Implement the training for facilitators.	
1-6	Implement the training for nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture.	
2-1	Formulate standard of monitoring and evaluation of training.	
2-2	Formulate the implementation plan of monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.	
2-3	Implement the monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.	
2-4	Analyze the results of monitoring and evaluation of training and improve the contents and method of training program if necessary.	
3-1	Implement the nursing management training for nursing directors in the hospitals under jurisdiction of Ministry of Health.	
3-2	Establish the committee of in-service training for nurses.	
3-3	The committee mentioned in 3-2 implements the nursing administration training for nursing managers in the health facilities under jurisdiction of Ministry of Health in Santa Ana prefecture.	
4-1	The committee of in-service training for nurses formulates the managerial and administrative manual of in-service training for nurses.	
4-2	The committee mentioned in 4-1 supervises the training in accordance with the plan of in-service training and implementation plan of monitoring and evaluation of training.	
4-3	In-service training for the facilitators in Sonsomate prefecture and Ahuechapan prefecture is implemented.	

The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic (Component of Nursing Education)

Activities	2007			2008												2009												2010			Person in Charge	Japanese Side								
	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2			3	4	5	6	7	8	9	
2-4 The committees of formulating curriculum of nursing basic education are established in Guatemala and Nicaragua.																																						National Technical Project Manager in Guatemala and Nicaragua	Chief Advisor	
2-5 The committees mentioned in 2-4 formulate the curriculum in Guatemala and Nicaragua.																																					N.P.T.M. in Guatemala and Nicaragua	Chief Advisor		
2-6 The formulated curriculums mentioned in 2-5 are submitted to Ministry of Health in Guatemala and Nicaragua, Superior Council of Universities in Guatemala and Superior Council of Education in Nicaragua.																																				N.P.T.M. in Guatemala and Nicaragua	Chief Advisor			
Output 3: The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.																																								
3-1-1 The committee of cooperation between pre-service and in-service in El Salvador examines the problems concerning clinical training reported by each country.																																					P.T.M.	Chief Advisor		
3-1-2 The committee mentioned in 3-1-1 formulates the training program for cooperation between pre-service and in-service.																																					P.T.M.	Chief Advisor		
3-2 The committee mentioned in 3-1 prepares materials in accordance with the training program of school-hospital cooperation.																																					P.T.M.	Chief Advisor		
3-3 The committee mentioned in 3-1 implements the training course in the cooperation between pre-service and in-service for trainers concerned with clinical training (3 nursing teachers and 3 clinical instructors in each country/in total 24 persons).																																					P.T.M.	Chief Advisor		
3-4 The committee of cooperation between pre-service and in-service is established in each country.																																						N.P.T.M.	Chief Advisor	
3-5-1 The committee mentioned in 3-4 formulates adequate cooperation model for each country based on the cooperation model in El Salvador.																																						N.P.T.M.	Chief Advisor	
3-5-2 The members of committees in each country implement the training course for nursing teachers and clinical instructors to introduce the formulated cooperation model between pre-service and in-service.																																						P.T.M.	Chief Advisor	
Output 4: Activities for sustainable development of nursing education are promoted.																																								
4-1-1 Prepare the managerial and administrative training course for the National Project Technical Managers (4 persons).																																							P.T.M.	Chief Advisor

The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Republic of Dominica (Component of in-service Training in El Salvador)

PLAN OF OPERATION

Activities	2007					2008					2009					2010					Person in Charge							
	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	Salvadoran Side	Japanese side		
Long-term expert: Chief Advisor																											Project Technical Manager (P.T.M.)	Chief Advisor
Long-term expert: Project Coordinator																												
Short-term expert: Reproductive Health						1																						
Third country consultant: Reproductive Health (Paraguay)																												
Third country consultant: Nursing Management (Mexico)																												
Reproductive health training (Paraguay)						1																						
Mid-term Evaluation											3																	
Final Evaluation																												
Outputs																												
Output 1: The process of in-service training for nurses in the area of midwifery is established and implemented in Santa Ana prefecture.																												
1-1-1 Collect the data of situation of health care in Santa Ana prefecture (population growth rate, maternal mortality rate, infant mortality rate, No. of delivery (Institutional and at home), implementation rate of prenatal medical checkup, situation of equipment for delivery and prenatal medical checkup, contents of nursing record concerning with delivery and prenatal medical checkup, regional health system etc.)																												
1-1-2 Check the contents of curriculum of reproductive health for nursing schools.																												
1-1-3 Survey current situation of in-service training in reproductive health in Santa Ana prefecture.																												
1-1-4 Survey working conditions of nurses in Santa Ana prefecture (as a reference for scheduling the training course).																												
1-1-5 Formulate the database of nurses in Santa Ana prefecture.																												
1-1-6 Examine the training program of reproductive health formulated in the project of in-service training for nurses in Paraguay, and formulate training program for El Salvador.																												
1-2-1 Collect the health-related data of El Salvador.																												
1-2-2 Formulate reproductive health care manual for nurses based on the training manual formulated in the project in Paraguay.																												
1-2-3 Send the formulated training program and reproductive health care manual for nurses to Paraguay, and Paraguayan experts rehearse the training course for Salvadoran using them.																												
1-3 Prepare training manual (contents of lecture, training materials of nursing theory and practice) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.																												
1-4 Submit the reproductive health care manual for nurses to Ministry of Health and get approval as a standard manual for training.																												
1-5-1 Paraguayan experts rehearse the training course under the instruction of the Japanese expert in Nursing Training and Research Center.																												
1-5-2 Paraguayan experts implement the training course in reproductive health for 12 persons from El Salvador, 4 persons from the Dominican Republic and 4 persons from Guatemala (in total 20 persons) in Nursing Training and Research Center.																												
1-6-1 C/Ps and facilitators establish the committee of reproductive health.																												
1-6-2 The committee of reproductive health takes place periodically.																												
1-6-3 The committee of reproductive health formulates the training implementation plan which targets all the nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture.																												

The Project for strengthening nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Republic of Dominica (Component of In-service Training in El Salvador)

Activities	2007			2008			2009			2010			Person in Charge															
	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	Salvadoran Side	Japanese side		
1-6-4 in line with the training implementation plan, training courses in reproductive health is implemented in Santa Ana prefecture.																											Chief Advisor	
Output2: The method of monitoring and evaluation of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.																												
2-1 Formulate standard of monitoring and evaluation of training.																												Chief Advisor
2-2 Formulate the implementation plan of monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.																												Chief Advisor
2-3 Implement the monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.																												Chief Advisor
2-4 Analyze the results of monitoring and evaluation of training and improve the contents and method of training program if necessary.																												Chief Advisor
Output 3: The management and administration system of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.																												
3-1-1 Formulate database of nursing managers in the hospitals under jurisdiction of Ministry of Health.																												Chief Advisor
3-1-2 Examine the present job description of nursing managers and identify the problems.																												Chief Advisor
3-1-3 The nursing management training course for nursing managers in the hospitals under jurisdiction of Ministry of Health is implemented by a Mexican consultant.																												Chief Advisor
3-2-1 Establish the committee of in-service training for nurses with nursing managers.																												Chief Advisor
3-2-2 The committee mentioned in 3-2-1 takes place periodically.																												Chief Advisor
3-3-1 The committee mentioned in 3-2-1 formulates implementation plan of nursing management training course.																												Chief Advisor
3-3-2 deputy nursing managers and head nurses in wards in the healthcare facilities under jurisdiction of Ministry of Health in Santa Ana prefecture.																												Chief Advisor
Output4: Activities for sustainable development of nursing education are promoted.																												
4-1-1 The managerial and administrative problems of in-service training for nurses are identified in the committee of in-service training for nurses.																												Chief Advisor
4-1-2 "Managerial and administrative manual of in-service training" is formulated in the committee mentioned in 4-1-1.																												Chief Advisor
4-2-1 The committee mentioned in 4-1-1 implements the monitoring of training every 6 months after the training course and analyzes the results																												Chief Advisor
4-2-2 The committee mentioned in 4-1-1 reports the results of monitoring in occasions of periodical nursing managerial meetings held by Ministry of Health.																												Chief Advisor
4-2-3 The committee mentioned in 4-1-1 improves the contents and method of training program if necessary.																												Chief Advisor
4-3 The committee of reproductive health implements in-service training for the facilitators in Sonsonate prefecture and Ahuachapán prefecture (in total 16 persons).																												Project Coordinator
																												Project Coordinator

ORGANIZATION CHART OF THE PROJECT

